

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ
ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc.03/30.12.2019.Fil. 02.03 РАҚАМЛИ
ИЛМИЙ КЕНГАШ АСОСИДАГИ БИР МАРТАЛИК ИЛМИЙ КЕНГАШ**

САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

МИРЗАЕВ ХАЙЁМ ТОШҚУЛОВИЧ

САЙФИЙ БУХОРИЙ ВА УНИНГ “АРУЗ” РИСОЛАСИ

**10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти
(тожик тили ва тожик адабиёти)**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD) ДИССЕРТАЦИЯСИ
АВТОРЕФЕРАТИ**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD) on philological
sciences**

Мирзаев Хайём Тошқулович

Сайфий Бухорий ва унинг “Аруз” рисоласи 3

Мирзаев Хайём Тошқулович

Сайфи Бухари и его трактат “Аруз” 23

Mirzaev Khayyom Toshkulovich

Sayfi Bukhari and his scientific work “Aruz” 43

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works 47

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ
ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc.03/30.12.2019.Fil. 02.03 РАҚАМЛИ
ИЛМИЙ КЕНГАШ АСОСИДАГИ БИР МАРТАЛИК ИЛМИЙ КЕНГАШ**
САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

МИРЗАЕВ ХАЙЁМ ТОШҚУЛОВИЧ

САЙФИЙ БУХОРИЙ ВА УНИНГ “АРУЗ” РИСОЛАСИ

**10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти
(тожик тили ва тожик адабиёти)**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD) ДИССЕРТАЦИЯСИ
АВТОРЕФЕРАТИ**

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида B2018.4.PhD/Fil660 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Самарқанд давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасининг (www.samdu.uz) ва «Ziynet» ахборот-таълим портали (www.ziynet.uz) манзилига жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:	Хамроев Жумакул филология фанлари доктори
Расмий оппонентлар:	Юсупова Дилновоз Раҳмоновна филология фанлари доктори, доцент Нарзиқулов Мисбоҳиддин Махмудович филология фанлари доктори, профессор
Етакчи ташкилот:	Тошкент давлат шарқшунослик университети

Диссертация ҳимояси Самарқанд давлат университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03 рақамли Илмий кенгаш асосидаги Бир марталик илмий кенгашнинг 2021 йил 24 май соат 11⁰⁰ да мажлислар залида бўлиб ўтади (Манзил: 140104, Самарқанд шаҳри, Университет хиёбони, 15. Тел: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40; e-mail:rector)@samdu.uz.

Диссертация билан Самарқанд давлат университети Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (11 рақами билан рўйхатга олинган). Манзил:140104, Самарқанд шаҳри, Университет хиёбони, 15. Тел: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40.

Диссертация автореферати 2021 йил "8" май куни тарқатилди.
(2021 йил "8" май даги 70 рақамли реестр баённомаси).



М.Қ.Муҳиддинов
Илмий даражалар берувчи
илмий кенгаш раиси,
филология фанлари доктори, профессор

А.Б.Пардаев
Илмий даражалар берувчи
илмий кенгаш котиби,
филология фанлари доктори, доцент

Х.З.Алимова
Илмий даражалар берувчи
илмий кенгаш ҳузуридаги
илмий семинар раиси,
филология фанлари доктори, доцент

КИРИШ (Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон адабиётшунослигида XV аср Шарқ маданиятининг ўзига хос хусусиятлари, жумладан, унда турли халқ ва миллат вакиллари томонидан яратилган бадиий ёдгорликларнинг адабий ва маънавий аҳамияти билан боғлиқ масалалар атрофлича тадқиқ этилган. Айниқса, санъат ва адабиёт намояндалари томонидан яратилган адабий обидалар асрлар давомида жаҳон халқлари ўртасида кенг ёйилиб, маънавий комилликка элтувчи мангу ва сўнмас ғоялари билан инсонларни маънан озиклантириб келганлиги эътироф этилган. Хорижий адабиётшуносликда ҳам Шарқ адабиёти вакиллари ва уларнинг маънавий меросини тадқиқ этиш, қўлёзма асарларини нашр қилиш долзарб масалалардан саналиб, бу йўлда кенг қўламдаги ишлар амалга оширилмоқда.

Дунё адабиётшунослигида шеър назарияси, унинг тадрижий тараққиёти, ривожланиш тамойилларини ўрганишга алоҳида эътибор қаратиб келинганлиги диққатга сазовордир. Хусусан, ўтган асрларда яшаб ижод этган ижодкорлар асарларидаги ғояларни бугунги даврнинг маданий-маънавий эҳтиёжларига хизмат қилдириш муҳим аҳамият касб этмоқда. Натижада шеър поэтикасининг муҳим жиҳатларини ўзида акс эттирган назарий асарларни ўрганиш, уларни ўқувчиларга яқиндан таништириш ва ижодкорларга муҳим қўлланма сифатида тавсия этиш имкони яратилган. Бинобарин, бадиий асарнинг поэтик хусусиятлари, ўлчов имкониятлари, тасвирий ҳамда ифода воситалари, адабий турлар ва жанрларини чуқур ўрганиш адабиётшунослик фанининг асосий масалаларидан бири бўлиб қолмоқда.

Мустақиллик йиллари буюк аждодларимизнинг адабий меросини ҳар томонлама чуқур ўрганиш ва уларни ёш авлод вакиллари орасида тарғиб қилиш, шу орқали ёшларни эзгулик руҳида тарбиялаш бўйича кенг чора-тадбирлар амалга оширилиб келмоқда. Бу хусусда Президентимизнинг Мурожаатномасида таъкидлаганидек: “Буюк аллома ва адибларимиз, азиз-авлиёларимизнинг бебаҳо мероси, енгилмас саркарда ва арбобларимизнинг жасоратини ёшлар онгига сингдириш, уларда миллий ғурур ва ифтихор туйғуларини кучайтиришга алоҳида эътибор қаратишимиз керак”¹. Шу маънода ўрта асрларнинг танилган ижодкори Сайфий Бухорийнинг адабий меросини кенг доирада ўрганиш, у томонидан илгари сурилган ғояларнинг мазмун-моҳиятини бугунги кун нуктаи назаридан таҳлил қилиш муҳим аҳамият касб этади.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон «Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида», 2017 йил 24 майдаги ПҚ-2995-сон «Қадимий ёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-

¹Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М.Мирзиёевнинг 2018 йил 28 декабрдаги «Тараққиёт йўлимизнинг шиддати янада ошаверади» мавзусидаги Олий Мажлисга Мурожаатномаси // Халқ сўзи, 2018 йил, 29 декабрь.

тадбирлари тўғрисида», 2018 йил 12 майдаги ПҚ-3721-сон «Буюк алломалар, адиб ва мутафаккирларимиз ижодий меросини кенг ўрганиш ва тарғиб қилиш мақсадида ёшлар ўртасида китобхонлик танловларини ташкил этиш тўғрисида»ги қарорлари ва Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2018 йил 24 июлдаги 571-сон «Самарқанд давлат университети фаолиятини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарори ҳамда соҳага оид бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига боғлиқлиги. Тадқиқот республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантириш, инновацион иқтисодиётни ривожлантириш» устувор йўналиши доирасида амалга оширилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Ўтмишда ва бугунги кунда тожик адабиётшунослигида олиб борилган тадқиқотлардан маълумки, Сайфий Бухорийнинг илмий-адабий мероси ҳақида алоҳида ва кенг қамровли тадқиқот иши амалга оширилмаган. Шундан келиб чиқиб, адабиётшуносларнинг мазкур мавзуга бевосита алоқадор изланишларини шартли равишда икки гуруҳга ажратиш мумкин.

Биринчи гуруҳга А.Мирзоев, Б.Валихўжаев, А.Афсаҳзод, Р.Мусулмонқулов, У.Тоиров, Д.Юсуповалар² томонидан Сайфий Бухорий ижодининг муайян бир жиҳатини ёритишга қаратилган тадқиқотларини киритиш мақсадга мувофиқ. Бу тадқиқотларнинг илмий ва назарий жиҳатдан қиммати шундаки, уларда Сайфийнинг арузшунослик фаолияти ҳамда лирик меросининг мазмун-моҳияти тўғрисида муносабат билдирилган бўлиб, форс-тожик адабиёти тарихида муҳим ўрин тутувчи бу адабий сиймонинг фаолиятини тадқиқ этишдаги дастлабки уринишлардир.

Иккинчи гуруҳга Сайфий яшаган давр адабий ва илмий муҳити, замондошлари ҳаёти ва ижоди, XV асрнинг турли адабий ва назарий масалалари, шунингдек, шеършунослик илми бўйича амалга оширилган тадқиқотлар киради. Улар мазкур давр маданий ҳаётининг ажралмас бўлаги саналган Сайфий Бухорийнинг шоирлик ҳамда арузшунослик фаолиятини чуқурроқ тушунишимизга замин яратади ва зарур маълумотларни беради. Бу йўлда муҳим тадқиқот ишларини амалга оширган шарқшунослар, жумладан,

²Мирзоев А. Сездах мақола. Сайфий Бухорой ва мавқеи ў дар таърихи адабиёти доираҳои хунармандӣ. – Душанбе: Ирфон, 1977. – С. 274-287; Мирзоев А. Мухтарейи ғазалҳои хунармандӣ магар Сайфий Бухоройст? – Ахбороти АФ РСС Тоҷикистон / Шўъбаи фанҳои ҷамъиятӣ. №3, 1976. – С. 12-21; Валихўҷаев Б. Дар бораи “Рисолаи аруз”-и Сайфий Бухорой. Масъалаҳои назария ва таърихи адабиёти тоҷику ўзбек. – Самарқанд, 1975. – С. 1-12; Валихўҷаев Б. Назаре ба ғазалиёти Сайфий Бухорой. Масъалаҳои филология ва робитаи адабӣ. – Самарқанд, 1979. – С. 4-14; Афсаҳзод А. Адабиёти форсу тоҷик дар нимаи дуввуми асри XV. Китоби аввал. – Душанбе: Дониш, 1987; Мусулманқулов Р. Персидско-таджикская классическая поэтика. (X-XV вв.). – Москва: Наука, 1989; Тоиров У, Солеҳов М. Китобҳои таълимии адабӣ. – Душанбе: ЭР-граф, 2016; Юсупова Д. Темурӣлар давридаги арузга доир рисолаларнинг қиёсий таҳлили. Филология фанлари доктори (DSc) диссертацияси автореферати. – Тошкент, 2019; Юсупова Д. Сайфий Бухорийнинг «Арузи Сайфий» асари шеършуносликка доир муҳим қўлланма // Шарқшунослик. – Тошкент, 2015. – № 2-3.

Ҳ.Блошман, Е.Э.Бертельс, А.Н.Болдирев, С.Забехулло, А.Ҳикмат, С.Нафисий³ ҳамда тожик ва ўзбек олимларидан А.Мирзоев, А.Афсаҳзод, Б.Сирус, Т.Зехний, С.Давронов, Р.Мусулмонқулов, А.Сатторов, А.Абдуллоев, У.Тоиров, М.Нарзиқул, И.Султон, С.Мирзаев, Ш.Шомухамедов, А.Рустамов, У.Тўйчиев, С.Ҳасанов, А.Ҳожиаҳмедов, Э.Талабов, М.Зиёвуддинова, Г.Тўйчиева, Ҳ.Болтабоев ва бошқаларни⁴ қайд этиш мумкин.

Шу билан бирга XV аср форс-тожик адабиётида ўзига хос ўринга эга бўлган Сайфий Бухорийнинг ҳаёти ва ижодий фаолияти яхлит ва кенг планда ўрганилмаганлиги ва унинг “Аруз” рисоласи шеършунослик фани нуқтаи назаридан махсус тадқиқ этилмаганлиги мазкур диссертациянинг юқоридаги тадқиқотлардан фарқ қилишини кўрсатади.

Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилаётган олий таълим муассасасининг илмий тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация тадқиқоти Самарқанд давлат университетининг илмий-тадқиқот ишлари режасига мувофиқ 2016-2020 йилларга мўлжалланган “Тожик адабиётида жанрлар ва услублар ранг-баранглиги” мавзусидаги илмий ишлари доирасида ва ОТ-Ф1-138 рақамли “Темурийлар

³Blochmann H. Prosody of the Persians according to Saifi, Jami and other writers. Calcutta, 1872; Бертельс Е.Э. Навоий. Монография / Таржимон Мирзоев И.К. –Тошкент: Tafakkur qanotlari, 2015; Бертельс Е.Э. Навои, Опыт творческой биографии. – Москва, 1948; Бертельс Е.Э. Джами, эпоха, жизнь, творчество, Таджик-госиздат. – Сталинабад, 1949; Болдырев А.Н. Мемуары Зайн-ад-Дина Восифи, как источник для изучения культурной жизни Средней Азии и Хорасана на рубеже XV-XVI веков. – Ленинград, 1940; Сафо З. Таърихи адабиёт дар Эрон, ч. IV. – Техрон, 1977; Ҳикмат А. Чомӣ. –Техрон, 1320; Нафисӣ С. Таърихи назму наср дар Эрон ва дар забони порсӣ. Ҷ.II. –Техрон, 1344. Нафисӣ С. Чомӣ шўхрати чахонӣ дорад. Абдурахмони Чомӣ (мачмӯаи мақолаҳо). – Душанбе: Ирфон, 1964.

⁴Мирзоев А. Биноӣ. Нашриёти давлатии Тоҷикистон, Сталинобод, 1957; Мирзоев А. Аз равобити адабии Абдурахмони Чомӣ ва Алишер Навоӣ. Сездар мақола. –Душанбе: Ирфон, 1977; Аълоҳон Афсаҳзод. Рӯзгор ва осори Абдурахмони Чомӣ. –Душанбе: Дониш, 1980; Аълоҳон Афсаҳзод. “Абдурахмони Чомӣ”. – Душанбе: Маориф, 1978; Баҳром Сирус. Арӯзи тоҷикӣ. – Душанбе, 1963; Тўрақул Зехнӣ. Санъати суҳан. – Душанбе: Ирфон, 1979; Давронов С. Омӯзиши вазни шеъри тоҷикӣ. – Душанбе: Ирфон, 1992; Мусулманқулов Р. Атауллоҳ-и Маҳмуд-и Хусайнӣ и впросы таджикско-персидской классической поэтики. АДД, Душанбе, 1980; Сатторов А. Афкори адаби ва эстетикии Абдурахмони Чомӣ. –Душанбе: Ирфон, 1975; Сатторов А. Таърихчаи назариёти адабии форсии тоҷикӣ. – Душанбе: Адиб, 2001; Абдуллоев А. Масъалаҳои рушди адабиёти тоҷик дар нимаи аввали асри XV (доираи адабии Самарқанд). – Душанбе: Бухоро, 2016; Тоиров У. Таҳқиқ ва таълими арӯз. – Душанбе: Дониш, 1995; Тоиров У. Таҳаввул ва тақомулотии арӯз дар назария ва амалияи шеъри форсӣ-тоҷикӣ. –Душанбе: Ҳоҷӣ Хусайн, 2015; Тоиров У. Фарҳанги истилоҳоти арӯзи Аҷам. –Душанбе: Маориф, 1991;М.Нарзиқул. Адабиётшиносии форсӣ-тоҷикӣ дар асрҳоиXIII-XIV. – Душанбе: Адиб, 2004; Шомухамедов Ш.М. Форс-тожик арузи. – Т.: ТошДУ, 1970; Рустамов А. Аруз ҳақида суҳбатлар. – Т.: Фан, 1972; Тўйчиев У. Ўзбек поэзиясида аруз системаси. – Тошкент: Фан, 1985; Тўйчиев У. Арузшуносликка доир. – Т.: Фан, 1973. Ҳасанов С. Бобурнинг “Аруз рисоласи” асари. – Т.: Фан, 1981; Мирзаев С. Навоӣ арузи. Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1948; Ҳожиаҳмедов А. Аруз назарияси асослари. – Т.: 1982; Ҳожиаҳмедов А. Ўзбек арузи луғати. – Т.: Шарқ, 1998; Ҳожиаҳмедов А. Навоӣ арузи нафосати. – Т.: Фан, 2006; Талабов Э. Араб шеърятисида аруз тизими. Филол.фан.докт. ... дисс. автореф. – Т., 2004; Олмосли Э.Т. Аруз. – Т.: MUMTOZ SO‘Z, 2017;Зиявиддинова М. Поэтика в «Мафатих ул-улум» Абу Абдаллаха ал-Хорезми. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Т., 1990; Зиёвуддинова М. Абу Абдуллоҳ ал-Хоразмийнинг «Мафотиҳ ал-улум» асарида поэтика. – Т.: ТошДШИ, 2001; Тўйчиева Г.У. Ислом даври шеърятисида аруз тизими ва унинг эволюцион таракқиёти. Филол. фан. докт. (DSc) дисс... – Т., 2019; Болтабоев Ҳ. “Рисолаи аруз” ва аруз ҳақида / Мумтоз сўз кадри. – Т.: Адабиёт ва санъат, 2004; Болтабоев Ҳ. Шарқ мумтоз поэтикаси. Манба ва талқинлар. – Т.: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2006; Юсупова Д. Абдурахмон Жомийнинг «Рисолаи аруз» асари шеършуносликка доир муҳим манба сифатида / Абдурахмон Жомийнинг ижод олами. – Тошкент: TAMADDUN, 2014. Юсупова Д. Жомий ва Навоӣ: арузга доир рисоаларнинг қиссий тадқиқи / Ўзбек филологиясининг долзарб муаммолари (илмий мақолалар тўплами). – Тошкент, 2010. – Б. 33-38.

даврида яратилган “Хамса”ларнинг компаративистик таҳлили” (2017-2020 йй.) мавзусидаги илмий лойиҳа доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади Сайфий Бухорийнинг илмий-адабий меросини ўз даври адабий жараёни билан боғлиқ ҳолда ўрганиш ҳамда форс-тожик арузшунослигига бағишланган бошқа рисоалар билан қиёслаш орқали “Аруз” рисоласининг XV аср арузшунослигидаги мавқеи, янгилиги ва афзалликларини асослашдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

Сайфий Бухорий ҳаёти ва ижодий фаолиятини давр адабий манбаларига асосланиб ёритиш ҳамда унинг ўзгача услубдаги ғазалларини ўрганиб, XV аср форс-тожик ғазалчилигидаги новаторлигини кўрсатиб бериш;

Сайфийнинг аруз, муаммо ва мусиқа илмларига бағишланган назарий рисоаларини умумий тавсифлаш ҳамда муаллифнинг шеър ва шоирлик ҳақидаги назарий қарашлари, аруз илми борасидаги изланишларини таҳлил қилиш асосида унинг XV аср адабиётшунослигидаги мавқеини аниқлаш;

“Аруз” рисоласини тожик адабиёти тарихи бўйича қимматли материаллар бера оладиган муҳим адабий манба сифатида ўрганиш;

арузнинг назарий асосларини ёритиш учун “Аруз” рисоласидаги жузв, рукн ва зиҳофлар талқинининг ўзига хос жиҳатларини кўрсатиш;

арузуносликка доир асарлар билан қиёсланган ҳолда Сайфийнинг баҳр ва доиралар ҳақидаги янгича қарашларини аниқлаб бериш.

Тадқиқотнинг объекти сифатида Сайфий Бухорийнинг Эрон Ислом Республикаси “Китобхонаи мажлиси шўрои исломи” миллий кутубхонасида 9653 инвентарь рақами, Ҳиндистоннинг Сиринагар университети кутубхонасида 1560 инвентарь рақами билан сақланаётган “Девон”лари қўлёзмалари ҳамда немис олими Ҳенри Блошман томонидан 1872 йил Калькуттада нашр қилинган “Аруз” рисоласи асос қилиб олинди.

Тадқиқот предметини Сайфий Бухорийнинг “Аруз” асарида мавжуд илмий-назарий ва адабий хусусиятларни давр арузшунослиги нуқтаи назаридан тадқиқ қилиш ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Диссертацияда илмий-таҳлилий, қиёсий-типологик, статистик, матн таҳлили каби усуллардан фойдаланилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

Сайфий Бухорий ҳаёти ва ижодидаги муҳим масалалар, жумладан, яшаган даври, қолдирган адабий мероси, маҳоратли шоир сифатида ижод қилган лирик жанрлари адабий манбалар ва шоир шеърятти воситасида асослаб берилган;

Сайфий Бухорийнинг XV аср ғазалчилигига олиб кирган янгиликлари шоирнинг ўзгача услубдаги ғазаллари асосида далилланган;

унинг назариётчи олим сифатида давр адабий илмлари ривожига қўшган ҳиссаси, аруз илми тарихи билан боғлиқ изланишлари, шеър ва шоирлик ҳақидаги назарий қарашлари ҳамда аруз, муаммо илмларига бағишлаб яратган асарлари таҳлили орқали ёритиб берилган;

ижодкор томонидан яратилган “Аруз” рисоласининг XV аср форс-тожик арузшунослиги ривождаги ўрни ва ўзига хос жиҳатлари шу соҳада яратилган бошқа назарий асарлар қиёси орқали очиб берилган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

Сайфий Бухорийнинг бугунгача етиб келган асарлари таснифланиб, уларнинг турли нусхалари ва сақланиш жойлари аниқланган;

Сайфий Бухорийнинг маҳоратли шоир ва етук адабиётшунос сифатида XV аср форс-тожик адабиёти тараққиётидаги ўрнини белгилашга хизмат қилган;

ижодкорнинг “Аруз” асари кейинги давр арузшунослигига таъсири, қатор арузий рисоаларда адабий манба сифатида хизмат қилганлиги, арузга оид истилоҳларнинг шарҳи бўйича тавсиялар ишлаб чиқилган;

арузшуносликка оид 165 та терминлар шарҳини ўз ичига олган “Фарҳанги мухтасари истилоҳоти рисолаи “Арӯз”-и Сайфийи Бухорой” номли изоҳли луғат яратилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлиги Сайфий Бухорий ҳаёти ва адабий фаолиятини тазкиралар, тарихий асарлар маълумотларига таянган ҳолда тадқиқ этилганлиги, “Аруз” рисоласининг немис шарқшуноси Хенри Блошман томонидан қўлга киритган қадимий нусхаси асосида ўрганилганлиги ҳамда тадқиқот хулосалари ва тавсияларининг ваколатли ташкилотлар томонидан тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти форс-тожик арузшунослиги тарихининг тадрижий такомилени атрофлича ўрганишда, XV аср шеърятининг назарий масалаларини таҳлил қилишда, шунингдек, Сайфий замонидаги айрим адабий сиймоларнинг ижодий фаолияти ва асарларини тавсифлашда илмий-назарий манба сифатида истифода этилиши мумкинлиги билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти олий ўқув юртларида таълим дастурлари ва воситаларини тайёрлашда, адабиётшунослик соҳасига, жумладан, арузшуносликка оид изоҳли луғатлар яратишда, форс-тожик арузшунослиги тарихига бағишланган махсус курсларни ташкил этишда, “Мумтоз адабиёт тарихи”, “Адабиёт назарияси”, “Аруз ва мумтоз поэтика асослари” каби фанлар учун ўқув ва услубий қўлланмалар яратишда фойдаланиш мумкинлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Сайфий Бухорий ва унинг “Аруз” рисоласини тадқиқ этишда олинган илмий натижалар асосида:

Сайфий Бухорийнинг “Аруз” рисоласи ва бошқа XV аср темурийлар даврида яратилган назарий рисоаларнинг компаративистик тадқиқи ва уларнинг Шарқ арузшунослиги тараққиётидаги ўрнини аниқлаш бўйича олинган хулосалардан ОТ-Ф1-138 рақамли “Темурийлар даврида яратилган “Хамса”ларнинг компаративистик таҳлили” мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 3 ноябрдаги 89-03-4370-сон маълумотномаси). Илмий натижаларнинг қўлланилиши орқали темурийлар даврида вужудга келган бир қатор назарий

рисолалар ва уларнинг илмий аҳамиятини компаративистик метод орқали ўрганиш имконияти яратилган;

Сайфий Бухорий арузшуносликнинг назарий масалаларига доир кўплаб истилоҳларни шарҳлаган, натижада араб тилидан форс-тожик тилига кирган сўзларнинг мазмун-моҳияти шарҳ ва изоҳлаш жараёнида очикланганлиги ҳақидаги хулосаларидан Ф1-ФА-0-43429, ФА-Ф1, ГОО2 рақамли “Қорақалпоқ фольклори ва адабиёти жанр ва турларининг назарий масалаларини тадқиқ этиш” мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 3 ноябрдаги 89-03-4370-сон маълумотномаси). Илмий натижаларнинг қўлланилиши орқали бугунги давр замонавий арузшунослигида араб тилидан кириб келган истилоҳларнинг луғавий маъносини билиш имконияти яратилган;

тадқиқот асосида “Фарҳанги мухтасари истилоҳоти рисолаи “Арӯз”-и Сайфий Бухорӣ” (ISBN 978-9943-6645-8-6) номли изоҳли луғат яратилган. Унда арузшуносликка оид 165 та терминлар изоҳланган. Натижада, бу талаба-ёшларнинг шеър вази қоидаларини ўрганиш имкониятини кенгайтиришга ва назарий билимларини оширишга хизмат қилган;

Сайфий Бухорий санъат ва хунар аҳлига бағишлаб ёзган ғазаллари билан бугунги давр санъат ва хунармандчилигимизнинг қадимийлигини англашда аҳамиятли эканлиги ҳақидаги илмий хулосалардан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси “O’zbekiston” телерадиоканали “Бедорлик”, “Таълим ва тараққиёт”, “Адабий жараён” эшиттиришларининг сценарийсини тайёрлашда фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси “O’zbekiston” телерадиоканали ДУКнинг 2020 йил 10 ноябрдаги 04-25-1082-сон маълумотномаси). Натижада кўрсатувларнинг илмий-оммабоплиги таъминланган ва долзарблиги илмий-амалий аҳамият касб этган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Мазкур тадқиқот натижалари 4 та халқаро ва 5 та республика илмий-амалий анжуманларида муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 17 та илмий иш, жумладан, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссияси докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 6 та мақола, жумладан, уларнинг 4 таси республика ҳамда 2 таси хорижий журналларда нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат. Диссертациянинг умумий ҳажми 160 бетни ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

“Кириш” қисмида мавзунинг долзарблиги асосланган, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, объекти ва предмети тавсифланган, мавзунинг республика фан ва технологиялари тараққиётининг устувор йўналишларига

мослиги кўрсатилган, тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг ишончлилиги асосланиб, ишнинг назарий ва амалий аҳамияти очиб берилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий қилиш, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг биринчи боби **“Сайфий Бухорийнинг ҳаёти ва ижодий фаолияти”**га бағишланиб, унинг *“Сайфий Бухорий ҳаёти ва адабий меросининг ўрганилиши тарихидан”* деб номланган илк фаслида адибнинг ҳаёти ва адабий мероси ҳақидаги тадқиқотлар, шоир яшаган даврни ёритувчи адабий манбалар кўздан кечирилиб, уларнинг ижодкор шахсиятини англашда нечоғлик илмий аҳамиятга эга эканлиги тавсифланган.

Сайфий Бухорий тахминан 1445-1447 йиллар оралиғида таваллуд топган. Унинг асл исми Сайфий бўлиб, ўз ғазалларини “Сайфий” тахаллуси билан ижод этган. Сайфий Бухоро шахрида туғилганлиги сабаб “Бухорий” нисбасини олган. Адабиётшунос Аълохон Афсаҳзоднинг фикрича, Сайфий ўз даврида “Арузий” тахаллуси билан ҳам машҳур бўлган. Сайфий Бухорий олтмиш ёш атрофида умр кўриб, 1504 йилда она юрти – Бухорода оламдан ўтган.

Сайфий Бухорий ҳаёти ва ижодий фаолиятини ўрганишда Алишер Навоийнинг “Мажолис ун-нафоис” ва унинг таржималари, Абдурахмон Жомийнинг “Рисолаи муншаот” (Хатлар тўплами), Хондамирнинг “Ҳабибус-сияр”, Заҳириддин Муҳаммад Бобурнинг “Бобурнома”, Абдуллоҳ Кобулийнинг “Тазкират-ут-таворих”, Зайниддин Маҳмуд Восифийнинг “Бадоеъ ул-вақоеъ” асарлари муҳим манбалардан саналади.

Алишер Навоий “Мажолис ун-нафоис”нинг учинчи мажлисида 174 нафар ижод аҳлидан Сайфий Бухорийни Жомий ва Сухайлийдан кейин учинчи ўринга қўйган. Бундан шундай хулосага келиш мумкинки, ҳазрат Навоий Ҳирот адабий мактабининг пешвоси мавқеида туриб, Сайфийни замонасининг обрўли ва биринчи даражали шоирлари қаторида эътироф этган. Навоийнинг зикри шундай: “Мавлоно Сайфий – бухоролиғдур, андин Ҳирий шахрига келди ва аксари кутуби мутадовилотни кўрди, таҳсил асносида назмга машғул бўлди. Андоқки шеъри шуҳрат тутти ва масал тарийқин бағоят яхши айтти. Бу матлаъ анингдурким:

Дило, васфи миёни нозуки жонони ман гуфтӣ,
Накў рафтӣ, ҳадисе аз миёни жони ман гуфтӣ⁵.

(Мазмуни: Эй кўнгил, жононим нозик белини таъриф қилдинг, бу билан жонимнинг нозик жойини тилга олиб, яхши кетдинг).

Навоий “Мавлоно Сайфий” деб уни улуғлаб, азим Бухоро фарзанди эканлигига ишора қилади ва “бухоролиғдур” дейди. Муаллиф ёш Сайфийнинг Ҳирот шахрига таҳсил олиш мақсадида келгани ва бу ерда замонасининг кўпгина муҳим илмлари ҳамда буюк устозларнинг сабоқларидан баҳраманд бўлганини “аксари кутуби мутадовилотни кўрди”

⁵Алишер Навоий. “Мажолис ун-нафоис”. – Асарлар, 10 жилдлик, 9 жилд. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2011. – Б. 340.

тарзида ёркин ифода этади. Навоий Сайфийнинг қобилиятини сезиб, унинг ижодини диққат билан кузатгани шунда кўринадики, “масал тарийқин бағоят яхши айтти” дейиш асносида шоир шеъриятидаги нозикликни тавсифлайди ва машҳур байтини мисол тариқасида келтиради.

Юқоридаги манбалар асосида Сайфийнинг сермахсул ижодкор бўлганлиги, 2 та девон ҳамда «Рисолаи аруз», «Рисолаи муаммо» ва «Рисолаи мусиқий» каби асарларнинг муаллифи эканлигини таъкидлашимиз лозим.

Шарқшунос олим, академик Абдулғани Мирзоев ўтган асрнинг 70-йилларида Сайфийнинг Грузия Фанлар Академиясининг шарқий қўлёзмалар фондида сақланаётган №115 инвентарь рақамли анъанавий мавзуда ёзилган ғазаллари жамланган девони, Санкт-Петербург Фанлар академиясининг шарқшунослик институти кутубхонасида сақланаётган №135 инвентарь рақамли қўлёзмаси, шунингдек, Тожикистон Фанлар академиясининг шарқшунослик институти кутубхонасида сақланаётган №448 инвентарь рақамли ҳунар аҳлига бағишлаб ёзилган ғазаллари жамланган девонини аниқлаган эди. Шундан сўнг 1976 йили “Гулшани адаб” (Адаб гулшани) номли баёзда XV аср шоирларининг назмидан сараланган намуналар нашр қилиниб, ушбу китобда адабиётшунос Камол Айний муҳаррирлигида Сайфийнинг 40 та ғазали, 4 та рубоий ва қитъаси, 11 та фарди эълон қилинган.

Изланишларимиз жараёнида Сайфийнинг ҳунармандлар васфига бағишланган девонининг иккита янги қўлёзма нусхаларини қўлга киритишга муваффақ бўлдик. Биринчи нусха Эрон Ислом Республикасининг “Китобхонаи мажлиси шўрои исломи” номли миллий кутубхонасида №9653 инвентарь рақами билан, иккинчи нусха эса Ҳиндистон давлатининг Сиринагар университети кутубхонасида №1560 инвентарь рақами билан сақланаётганлиги маълум бўлди. Таъкидлаш жоизки, иккинчи нусха 41 бетдан иборат бўлиб, бошқа нусхаларга нисбатан шоир ғазалларини тўлароқ қамраб олган. Зеро, унга шоирнинг 130 дан ортиқ ғазаллари киритилган. Уларнинг барчаси янгича мавзуда ёзилган ғазаллардан таркиб топган ва биз Сайфий ғазалларини тадқиқ қилиш жараёнида айнан шу нусхани асос қилиб олдик.

“Сайфий Бухорийнинг XV аср ғазалчилигидаги янгиллиги” деб номланган иккинчи фаслда адибнинг ўз даври ғазалчилигидаги янгиллиги ва эришган ютуқлари ҳақида сўз юритилиб, бир қатор ғазаллари мавзу, шакл ва бадиий тасвир хусусиятларига кўра таҳлил этилган.

Сайфий форс-тожик ғазалчилиги майдонида янгича усулда яратган – ҳунармандлар мавзусида ёзилган ғазаллари билан шуҳрат топиб, унинг бу йўналишдаги ғазаллари девони – “Саноий-ул-бадоий” “хосу ом” ўртасида фавқулодда машҳурликка эришган.⁶ Зеро, янги мавзуга мурожаат қилиш, ҳаётий-реал воқеаларни шеърятда акс эттириш ривожланаётган XV аср адабиётининг муҳим хусусиятларидан бири эди ва Сайфий девони ҳам айнан шу даврда яратилди.

⁶Гулшани адаб. Чилди III. Намунаҳои назми форсу тоҷик. Асрҳои XIV-XV. – Душанбе: Ирфон, 1976. – С.301.

Адабиётшунос олим Аълохон Афсаҳзоднинг таъкидлашича, шоир шаҳар ҳаётининг ажралмас қисми бўлган турли касб-ҳунар эгаларини асосий тасвир объекти сифатида қабул қилган ва ҳаммаси бўлиб ҳунар аҳлидан 133 кишини васф этган⁷. Айнан шу жиҳати билан Сайфий ижоди ўз даврида Навоийнинг диққат марказида бўлганки, у “Мажлоис ун-нафоис”да шоир ижодининг муҳим жиҳати ҳақида шундай қимматли фикр билдирган: “Мавлоно Сайфий Бухорий санъат ва ҳирфа аҳли учун ҳам кўп латоиф назм қилибтур ва ул тарикда мухтаредур. Бир байт ул жумладиндурурким:

Бути пардозгарам к-у ба қасон месозад,
Ҳеч ба ҳоли мани хаста намепардозад”⁸.

(Мазмуни: Пардозчи гўзалим кўп кишилар билан чиқишади-ю, мен хастанинг ҳолига асло парво қилмайди).

Навоийнинг таъкидлашича, Сайфий ижодидаги янгилик ҳунарманд ва косиблар ҳаётини ўз ғазалларининг мавзуси қилиб олганидир. Шунинг учун “ул тарикда мухтаредур”, яъни ихтирочидир дейди ва шоирнинг пардозчига бағишлаб айтган ғазалининг матлаини мисол тариқасида келтиради.

Сайфий янгича усулда яратган ғазалларида ҳар бир санъат ва ҳунар аҳлини мадҳ этар экан, уларни ёр қиёфасида гавдалантиради ва улар ҳақида “игначи моҳим” (Моҳи сўзангар, ки дар дил мехалад мижғони ў), “тиқувчи дилбарим” (Дилбари дарзӣ, ки шуд девонаи рўяш парӣ), “рангчи гульузорим” (Гульузори рангрез кори Масеҳо мекунад) деб сўз бошлайди ҳамда ҳунарманд ёрига муносабатини ишқий оҳангда изҳор этишга ҳаракат қилади.

Сайфий ғазалларида мумтоз форс-тожик шеърлятида оммалашган ташбих, истиора, муболаға, тамсил, ташхис, талмеҳ, киноя, ирсоли масал, тажнис, тазод ва бошқа ўнлаб шеърӣ санъатларни кузатишимиз мумкин. Эътиборли жиҳати шундаки, шоир ҳар бир шеърӣ санъатни нозик дид ва маҳорат билан ишлатган. Намуна сифатида шоирнинг “Игначи ғазали”ни кўздан кечириш мумкин:

Моҳи сўзангар, ки дар дил мехалад мичғони ў,
Он ки, дил мехонамаш ман, ҳаст сўзандони ў.
...Чашми Сайфӣ баста буд аз дард то рӯи ту дид,
Боз шуд чун чашми сўзан аз фараҳ чашмони ў.⁹

(Мазмуни: Игначи моҳимнинг киприклари юракка санчилади, мен уни юрак десам, у учун юрагим игна қутисига айланган экан; Сайфийнинг кўзи дарддан боғлиқ эди, аммо сенинг юзингни кўрди-ю, хурсандчиликдан унинг кўзлари игна кўзидай очилди).

Бу ғазалда шоир ташбих санъатидан моҳирона фойдаланиб, янги-янги тасвир ва ўхшатишларни юзага келтира олган. Ғазал таркибидаги *киприк-игна, юрак-сўзан қутиси, дилбарнинг темир юраги-сандон, ошиқнинг охи-*

⁷Аълохон Афсаҳзод. Адабиёти форсу тоҷик дар нимаи дуввуми асри XV. Китоби аввал. –Душанбе: Дониш, 1987.– С.183.

⁸Алишер Навоӣ. “Мажолис ун-нафоис”. Асарлар, 10 жилдлик, 9 жилд. –Тошкент: Фафур Гулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2011. – Б. 339.

⁹Сайфӣ Бухорӣ. “Девон”. Китобхонаи донишгоҳи Сиринагар. – Ҳиндустон. –№1560. – С. 26; Гулшани адаб. Ҷилди III. Намунаҳои назми форсу тоҷик. Асрҳои XIV-XV. –Душанбе: Ирфон, 1976. – С. 307-308.

игначилик болгаси ташбихлари ҳамда *игнанинг этакка осилгани, игнага эгов ёрдамида ишлов берилиши, игначи моҳини кўрган пайти шоирнинг кўзи игна кўзидай очилиши* каби тўқима ибораларнинг аксарияти фавқулодда янги тасвир ва ифодалар бўлиб, Сайфийгача форс-тожик поэзиясида кўзга ташланмайди.

Диссертациянинг иккинчи боби **“Сайфий Бухорийнинг XV аср адабиётшунослигидаги мавқеи”** деб номланган бўлиб, уч фаслдан ташкил топган. Унинг *“Сайфий – адабиётшунос”* деб аталувчи илк фаслида Сайфийнинг XV аср адабий илмларида ўз илмий-назарий рисолалари билан фаол қатнашганлиги, аруз, мусиқа ва муаммога бағишлаб ёзган рисолалари илм аҳли орасида шуҳрат қозонганлиги ёритилган.

Сайфий таржимаи ҳолидан аниқландики, тарихий ва адабий манбалар унинг назарий олим сифатида учта илмий рисола – “Рисолаи аруз”, “Рисолаи муаммо” ва “Рисолаи мусиқий” ёзгани ҳақида маълумот берган. Афсуски, охирги иккита рисола бизгача етиб келмаган. Агар етиб келган бўлса ҳам, уларнинг сақланиш жойи адабиётшунослик ва манбашуносликда ҳалигача аниқланмаган.

Алишер Навоийнинг “Мажолис ун-нафоис” тазкирасида келтирилган маълумотидан хулоса қилиш мумкинки, Сайфий бу учта илмий рисоласидан биринчи бўлиб “Рисолаи муаммо”ни яратган. Сабаби Навоий олимнинг асарлари орасида фақат муаммо фанига бағишланган рисоласига ишора қилиб, қаноатланганлиги боис, ундан намуна сифатида “Қабул” исмига боғлиқ муаммони келтиради¹⁰. Бу ҳолдан хулоса қилиш мумкинки, Сайфийнинг “Рисолаи муаммо” асари “Мажолис ун-нафоис” тазкираси яратилгунгача ёзилган ва илм аҳли орасида кенг тарқалган.

Сайфий адабиётшунослик майдонида кўпроқ “Аруз” рисоласи билан танилган. Бу асар ўз даврида “Мезон ул-ашъор”, “Илм ал-аруз”, “Аруз”, “Арузи Сайфий” номлари билан машҳур бўлиб, 1491 йилда яратилган. “Аруз” рисоласи биринчи мартаба 1867 йил Калькуттада (Жомийнинг “Рисолаи қофия” асари билан бир жилда) Шарқ мумтоз поэтикасининг тадқиқотчиси – Ҳенри Блошман томонидан нашр қилинган ва шу олим томонидан 1872 йили инглиз тилига таржима қилинган ҳамда қайта нашр этилган. Биз тадқиқотимизда айнан Ҳенри Блошман томонидан нашр қилинган нусхани асос қилиб олдик.

“Аруз” форс тилида яратилган бўлиб, кириш ва 112 кичик фасллардан иборат. Асарнинг кириш қисмида муаллиф унинг вужудга келиш сабабини ўқувчиларга қисқача айтиб ўтиб, фаслларда шеър ва шоирликнинг моҳияти, бу сўзларнинг луғавий маъноси, аруз илмининг келиб чиқиш тарихи, ўрганиш қонун-қоидалари, баҳр ва доиралари ҳақида батафсил маълумот ҳамда шарҳлар келтиради.

Муаллиф кириш қисмида “Аруз”нинг ёзилиш сабаблари ва ундаги ёритилган муаммолар арузни ўрганувчилар эҳтиёжини қондиришга

¹⁰Алишер Навоий. “Мажолис ун-нафоис”. Асарлар, 10 жилдлик, 9 жилд. –Тошкент: Фафур Ғулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2011. – Б. 340.

қаратилганлигини шундай тушунтиради: “Билгин, бу асарни яратишдан мақсад шуки, баъзан аруз илми борасида илм аҳли билан суҳбат қилардим, улар бу фаннинг турли масалалари ҳақида сўрардилар ва ҳар бир саволларига мен ақлий ва нақлий далиллар келтириб жавоб берардим ва бу маълумот ва далиллар бугунгача аруз фанига бағишланган бошқа ҳеч бир араб ва форс тилида ёзилган китобларда йўқ эди. Хоҳиш бўлдики, бу маълумотларнинг барини сақлаб қолиш учун бир рисола тартиб қилсам:

Рисола, ки дар сирри ҳар суҳан бошад,

Агарчи мунтахаб аст, шарҳи чумла фан бошад”¹¹.

(Мазмуни: бу рисола ҳар бир сўз асроридан хабар беради, гарчи танланган бўлса-да, фаннинг барча масалаларини шарҳлайди).

Адабиётшунос олим Абдулғани Мирзоев “Аруз”ни кўздан кечириб, унга юқори баҳо беради ҳамда XV аср ва ундан кейинги даврларда вужудга келган арузшуносликка оид асарлар орасида қандай мавқега эга эканлигини қуйидагича маълум қилади: “Ҳар ҳолда шу нарса бизга маълумки, Сайфий рисоласи ҳатто Абдурахмон Жомийнинг арузга оид ёзган рисоласидан ҳам муфассалроқ бўлиб, кейинги давр тожик назми тарихида Жомий рисоласидан кўра кўпроқ шуҳрат қозонди ва кўпроқ таъсир ўтказди. Жумладан, “Ғиёс ул-луғот” асарининг ичида аруз сўзининг шарҳи учун баъзи қисқартиришлар билан келтирилган “Меърож ул-аруз” рисоласи нафақат Сайфий рисоласи таъсири остида ёзилган, балки Сайфий “Аруз”ининг қисқартирилган шакли хилидандир”¹². Олимнинг Сайфий “Аруз”ини Жомийнинг “Рисолаи аруз” асаридан муфассалроқ ва машҳурроқ ҳисоблаши ҳамда кейинги давр арузшунослигидаги бир қатор рисоаларнинг вужудга келишига замин яратганлигини эътироф этиши форс-тожик арузшунослиги тарихида асарнинг илмий ва амалий қимматини маълум даражада аниқлаб беради.

“Сайфий “Аруз”ида шеър ва шоирлик баҳси ҳамда “аруз” истилоҳининг шарҳи” деб номланган иккинчи фаслда адабиётшуноснинг шеър, шоир ва аруз тушунчалари ҳақидаги илмий қарашлари унгача яшаб ижод қилган назариётчи олимлар асарлари билан қиёсланган ва Сайфий қарашларидаги афзалликлар ойдинлаштирилган.

Сайфий Бухорий, биринчи навбатда, “шеър таърифи” ва “шоир баёни” масаласини ўртага ташлайди, бу билан шеърятни таниш ва тан олиш ҳақидаги адабий ҳамда мантиқий доиралар ўртасидаги мунозараларда ўз қарашлари билан қатнашади.

Тадқиқотчи муаммо ечимини шеърнинг луғавий ва истилоҳий маъносини тушунтиришдан бошлайди. Масалан, Сайфий қуйидагича ёзади: “Билингки, шеърят - бу луғатда билиш ва топиш, истилоҳда эса маъноси ва қофияси мавжуд бўлган мавзун сўз бўлиб, унинг мавзунлиги қасд қилинган бўлмоғи керак”¹³. Муаллиф шундай сўзни шеър деб биладики, у биринчи навбатда мавзун ва мазмунли бўлмоғи лозим.

¹¹Сайфӣ. “Арӯзи Сайфӣ”. Нашрга тайёрловчи Ҳ.Блошман. – Калькутта, 1872. – С. 1.

¹²Мирзоев А. Сайфий Бухорӣ ва мавқеи ӯ дар таърихи адабиёти доираҳои хунармандӣ / Сездаҳ мақола. – Душанбе: Ирфон, 1977. – С.278-279.

¹³Сайфӣ. “Арӯзи Сайфӣ”. Нашрга тайёрловчи Ҳ.Блошман. – Калькутта, 1872. – С. 1.

Маълумки, шоирлик тушунчаси шеър каби қадимдан назариётчилар ўртасидаги баҳсларнинг муҳим бир бўлаги сифатида қаралган. Сайфийнинг наздида, шоир шеър олдида катта масъулият ҳис қилиши керак. Адабиётшунос “шоир” сўзининг маъносига диққат қаратади ва унинг шарҳини шундай келтиради: “Шоир” сўзининг маъноси – “билувчи ва топувчи”дир. Ва баъзилар шоирни шу жиҳатдан “шоир” деб аташадики, у бирон бир каломни топади ва уни яратишга қодир ва бундай каломни ундан бошқа киши топишга асло қодир эмас”¹⁴. Кўринадики, Сайфий шоирни шеърият оламида янги ва ноёб маъноларни яратувчиси ва кашфиётчиси сифатида тасвирлайди. Унинг сўзларига кўра, фақат шоирларда бундай истеъдод бор ва маъно яратиш, янги мазмунни кашф қилиш фақат уларгагина хосдир.

Сайфий Бухорий мазкур рисоласида “аруз” сўзини шарҳлашда сермахсуллик кўрсатиб, унинг еттидан кўпроқ маъносини топишга муваффақ бўлади ва янги маъноларни биринчи бўлиб форс-тожик арузшунослигига олиб киришга эришади. Чунончи, қуйидаги шарҳларни биринчи бўлиб Сайфийда қузатамиз: “Ва баъзилар айтадиларки, аруз “тараф” маъносида келади ва бу илм баъзи бошқа илмларнинг тарафидир ва шунинг учун уни “аруз” деб номладилар. Ва баъзилар айтадиларки, уч ҳарф: “айн”-у “ро”-ю “зод” таркибида кашф ва пайдо бўлиш маъноси бор ва бу илмдан тўғри ва нотўғри вазнлар кашф ва пайдо бўлади. Шунинг учун бу илмни “аруз” деб атадилар”¹⁵.

Агар Сайфийнинг шарҳларига эътибор берсак, маълум бўладики, уларнинг айримлари бутунлай янги бўлиб, Шамс Қайс Розий, Насируддин Тусий, Ваҳид Табризий, Абдурахмон Жомий ва бошқа форс-тожик назариётчиларининг асарларида кўзга ташланмайди. Сайфий шарҳларининг ўзига хослиги ва муҳимлиги шундаки, у буюк арузшунос сифатида “аруз” истилоҳининг кенгроқ шарҳлаш усулини ишлаб чиққан ва шарҳларини илмий асослар билан таснифлаган.

“Сайфийнинг “Аруз” асари адабий манба сифатида” дея ном олган учинчи фаслда “Аруз” рисоласи орқали бизгача етиб келган арузшунослик тарихига доир ҳикоят ва ривоятлар, араб ва ажам арузшунос олимлари асарларидан иқтибослар, Сайфий ва бошқа турли даврларда ижод этган форс-тожик шоирларининг талайгина шеърий намуналари етиб келганлиги ҳақида сўз юритилади.

Сайфий баҳс-мунозара жараёнида, шеър вазнининг муаммоларини ҳал қилишда форс-тожик ҳамда араб донишмандларининг асарларидан иқтибослар келтирган. Бу жараёнда араб ва ажам назариётчилари, жумладан, Халил ибн Аҳмад, араб тилшунос ва арузшуноси Абулҳасан Ахшаф Наҳвий, Мавлоно Юсуф Арузий Нишопурий, Бузургмеҳр Қойиний, Шамс Қайс Розийларнинг фикр-мулоҳазалари қимматли маълумот сифатида тез-тез

¹⁴Юқоридаги манба. – Б. 2.

¹⁵Юқоридаги манба. – Б. 3-4.

тилга олинади ҳамда уларнинг хизмати Сайфий томонидан муносиб баҳоланади.

“Аруз” рисоласини мутолаа қилиш жараёнида шунга амин бўлдики, муаллиф кўп ҳолларда, жумладан, баҳрларнинг турли вазнларини тадқиқ этиш йўлида ўз даври рисолачилик анъанасини давом эттирган, вазнлар тақтеби учун кўплаб шеърий мисолларни келтирган. “Аруз” таркибидан маълум бўладики, Сайфий ўз тадқиқотлари давомида ҳаммаси бўлиб 105 байтни мисол тариқасида келтирган. Сайфийнинг шеърияти тўлалигича қўлга киритилмаганлиги боис мазкур байтларнинг фақат 36 тасини шоир қаламига мансуб деб хулоса қилдик. Зеро, Сайфий мазкур байтларни асарнинг қайси жойида келтиришидан қатъи назар, ундан олдин “Масалан, муаллиф айтади” деб байтнинг ўз қаламига мансуб эканлигига ишора қилади.

Таъкидлаш жоизки, “Аруз” рисоласи яратилгандан сўнг бу илмга бағишланган кўплаб назарий асарларда Сайфий келтирган шеърий мисолларни учратиш мумкин. Жумладан, Муҳаммад Гиёсиддиннинг “Меърож ул-аруз”, Тўракул Зеҳнийнинг “Санъати сухан”, Субҳон Давроновнинг “Омўзиши вазни шеъри тоҷикӣ” номли асарларида Сайфий “Аруз”идаги бир қанча байтлар келтирилганлигини кузатамиз. Маълум бўладики, кейинги давр арузшунослари мазкур асарни ҳам назарий, ҳам адабий манба сифатида қабул қилиб, кўп ҳолларда унга мурожаат этганлар.

Диссертациянинг учинчи боби **“Сайфий Бухорийнинг “Аруз” рисоласида арузнинг назарий асослари”** деб номланади. Бобнинг биринчи *“Аруз” рисоласида жузв, рукн ва аруз зиҳофлари талқини*” фаслида Сайфий Бухорийнинг жузв ҳақидаги қарашлари, рукн ва зиҳофлар борасидаги талқинлари бошқа форс-тожик арузшунослари асарларида келган маълумотлар билан қиёсланган ҳамда арузшунос талқинларининг ўзигахослиги кўрсатилган.

Арузшуносликда ҳарф ва унинг ҳаракатларидан шаклланадиган шеър вазнининг кичик бўлагини **жузв** деб атайдилар. Сайфий Бухорий “Аруз”нинг еттинчи фаслини “Баёни аҷзои мизони байт” (Байт мезонининг жузвлари баёнида) номлаб, аруз илми устозлари – Шамс Қайс Розий, Насируддин Тусий, Абдурахмон Жомий каби сабаб, ватад, фосила ва уларнинг турлари ҳақида сўз юритади, жузвларнинг шеър вазни ўлчовидаги хизматларини ўқувчига батафсил тушунтиради.

Рукн арабча сўз бўлиб, устун, поя маъноларини билдиради. Арузшуносликда рукн сабаб, ватад ва фосилаларнинг жой алмашинуви натижасида вужудга келадиган муайян қолип бўлиб, шеърни тақтиълаш ва унинг вазнини ўлчаш жараёнида фойдаланилади. Аруз илмида рукнни баъзан “аркон” ва “афоилу тафоил” истилоҳлари билан ҳам атайдилар.

Сайфий Бухорий ўзигача келган барча араб ва ажам арузшунослигидаги рукн истилоҳларини эътиборга олиб, уларнинг бир неча ном билан қўлланилишини қуйидагича таъкидлайди: “Ва бу аркон шаклан саккизта ва этиборда ўнта бўлиб, уларни арузнинг афоилу тафоил ва мафоилу афоил ва

мислу амсол ва ажзову аркон ва мавозину авзони деб атайдилар¹⁶. Муаллифнинг бу ахбороти арузни ўрганувчилар учун муҳим дарс бўлиб, рукн истилоҳининг турлича номланиши жараёнида юзага келадиган қийинчилик ёки хатоликларнинг олдини олади.

Сайфий рукнлар таркибидаги сабаб, ватад, фосиланинг бир-бирига қариндош рукнларда қандай жой алмашиши ва бу рукнларнинг таркиб жиҳатдан ўзаро бирлигини оддий ва тушунарли тарзда назарий асослари билан кўрсатади.

“Аруз” рисоласида кузатиладиган рукн талқинларидан мазкур арузий формулани ҳосил қилиш мумкин:

бир ватади мажмуъ ($V -$) “*фаув*” + бир сабаби хафиф(-) “*лун*” = Фаувлун ($V -$);

бир сабаби хафиф (-) “*фо*” + бир ватади мажмуъ ($V -$) “*илун*” = Фоилун ($- V -$);

бир ватади мажмуъ ($V -$) “*мафо*” + бир сабаби хафиф (-) “*ий*” + яна бир сабаби хафиф (-) “*лун*” = Мафойилун ($V - - -$);

икки сабаби хафиф ($- -$) “*мустафъ*” + бир ватади мажмуъ ($V -$) “*илун*” = Мустафъилун ($- - V -$);

бир ватади мажмуъ ($V -$) “*мафо*” + бир фосилаи суғро ($V V -$) “*илатун*” = Мафоилатун ($V - V V -$);

бир фосилаи суғро ($V V -$) “*мутафо*” + бир ватади мажмуъ ($V -$) “*илун*” = Мутафоилун ($V V - V -$);

бир сабаби хафиф (-) “*фо*” + бир ватади мажмуъ ($V -$) “*ило*” + яна бир сабаби хафиф (-) “*тун*” = Фоилотун ($- V - -$);

икки сабаби хафиф ($- -$) “*мафъув*” + бир ватади мафруқ ($- V$) “*лоту*” = Мафъувлоту ($- - - V$).

Бу ўзига хос формуладан ҳам билиб олиш мумкинки, арузшунос рукн ва унинг яратилиш мезонининг энг осон ўрганиш йўлини топиб, уни содда тилда тарғиб қилган. Кейинги даврларда яратилган таълимий асарларни кўздан кечирганда шу нарса ёрқин намоён бўлдики, арузнинг аслий рукнларини ўқитиш бобида Сайфийнинг шу услуби маълум даражада оммавийлашган.

Зихоф – аруз илмида аслий баҳрдаги солим рукннинг бирон бир жузвини ўзгартириш ҳодисасини ифодаловчи истилоҳдир¹⁷.

Зихофларнинг тадқиқ ва талқин усули Сайфийнинг “Аруз” рисоласида бошқа асарларга қараганда ўзгачароқ кўринади. У Шамс Қайс Розий, Ваҳид Табризий ва Абдурахмон Жомий каби зихофларнинг номи ва шарҳини алоҳида тарзда келтирмайди. Муҳаққиқнинг ўзига хос услуби шунда кўринадики, у баҳрларнинг аслий ва фаръий рукнларини тақтеълаш жараёнида форс-тожик шеърятти вазнида фақат истеъмолда бўлган зихофларни ўрганади. Сайфийнинг ушбу талқин услуби ёрдамида ҳар бир

¹⁶Сайфӣ. “Арӯзи Сайфӣ”. Нашрга тайёрловчи Ҳ.Блошман. – Калькутта, 1872. – С. 13.

¹⁷Тоиров Урватулло. Фарҳанги истилоҳоти арӯзи Аҷам. – Душанбе: Маориф, 1991. – С.72.

зиҳофнинг вужудга келиш сир-асрори, хусусиятларини назарий ва амалий жиҳатдан англаш осон кечади.

“Аруз” рисоласида тадқиқ этилган баҳрлар ва вазнлар мушоҳадасидан маълум бўладики, Сайфий ҳаммаси бўлиб 18 та зиҳофни талқин қилган эсада, уларнинг таснифини алоҳида келтирмаганлиги боис, уни таснифлаш ва аруз зиҳофларига доир Сайфий тадқиқотининг ўзига хос жиҳатларини ўрганишни мақсадга мувофиқ деб билдик. Жумладан, муаллиф “Аруз” рисоласида форс-тожик шеърятига хос 14 та баҳрнинг рукнларини тақтеълаш асносида қуйидаги зиҳофларни ўрганган: *қабз, қаср, ҳазф, салм, қатъ, хабн, кафф, харм, харб, шатр, шакл, тасбез, изолат, тайй, вақф, кашф, жадъ, нахр*. Сайфий зиҳофларнинг ҳар бирини баҳрлар кесимида тавсифлайди. У зиҳофлар ҳақида маълумот берар экан, уларнинг қайси аслий рукндан ҳосил бўлишини ҳам айтиб ўтади. Рисолада баъзи зиҳофлар фақат бир аслий рукнга, баъзилари бир нечта аслий рукнларга тегишли эканлиги таъкидланади.

Иккинчи фасл “Аруз” рисоласида *баҳр ва доира масалаларининг тадқиқи*” деб номланган. Мазкур фаслда Сайфий Бухорийнинг араб ва ажам шеърятига хос баҳрлар, улардан ҳосил бўладиган тармоқ вазнлар ва доиралар ҳақидаги тадқиқотлари ўрганилган.

“Баҳр” арабча сўз бўлиб, луғавий жиҳатдан “денгиз” маъносини ифода этади. Арузшунослик илмида истилоҳ сифатида “гуруҳ” маъносини билдиради. Шу жиҳатдан бирор бир аслий рукндан ёки икки аслий рукннинг қоришувидан пайдо бўладиган муайян гуруҳдаги вазнларни “баҳр” истилоҳи билан атайдилар.

Сайфий “Аруз” рисоласида Шамс Қайс Розий, Насируддин Тусий, Абдурахмон Жомий ва бошқа устозлари каби баҳрлар таснифи ва уларнинг миқдорига эътибор берган. У “Дар баёни адади бухур” (Баҳрлар сони баёнида) номли фаслда аруз баҳрларининг умумий сони ҳақида қуйидагича ёзади: “Билгилки, рукнлар такрорланиши ва баъзиларининг ўзаро бирикишидан ҳосил бўладиган баҳрлар ўн тўққизтадир: тавил, мадид, басит, вофир, комил, ҳазаж, ражаз, рамал, мунсарих, музориъ, муқтазаб, мужтас, сариъ, жадид, қариб, хафиф, мушокил, мутақориб, мутадорик”¹⁸.

Агар эътибор берсак, Сайфий араб ва ажам шеърятига хос 19 та баҳр номи ва сонини келтира туриб, уларни XV аср арузшунослиги нуқтаи назаридан таснифлайди: “Ва бу ўн тўққиз баҳрдан аввалги бештаси, яъни тавил, мадид, басит, вофир, комил араб шеърятига хос баҳрлардир, шу маънодаки, форс ва туркий тилда ижод этадиган ажам шоирлари бу баҳрларда жуда оз шеър айтадилар, нимагаки, агар айтсалар ҳам таъбага яқин келмас. Бу баҳрлардаги шеърлар гарчи зоҳирда манзум кўринса ҳам, аслида номавзун яратилган”¹⁹.

Сайфий давр шеърятини кузатар экан, араб арузига хос баҳрларнинг нафақат форс-тожик шеърятда, балки XV аср ўзбек шеърятда ҳам ғоят

¹⁸Сайфий. “Арўзи Сайфий”. Нашрга тайёрловчи Ҳ.Блошман. – Калькутта, 1872. – С.13.

¹⁹Юқоридаги манба.– Б. 13.

кам ишлатилишини таъкидлайди. Бу эса Сайфийни замонасининг етук арузшуносигина эмас, балки XV аср адабий алоқаларида ҳам муносиб қатнашган ва ўзбек шеърияти поэтикасини синчиклаб кузатган серқирра ижодкор сифатида ҳам гавдалантиради.

Сайфий баҳрларнинг бошқа гуруҳи ҳақида сўз юритиб, “ва уч баҳр Ажамга хосдир, уларда шеърлар битадилар ва улар: жадид, қариб, мушокилдир”²⁰ дейди. Маълум бўладики, муаллиф бу ерда бошқа уч баҳр, аниқроғи ажам шеъриятига хос баҳрлар номини зикр этиб, уларда фақат ажам шоирларигина шеър яратганликлари ҳақида хабар беради.

Арузшунос учинчи гуруҳ ҳақида маълумот келтириб, “ва бошқа ўн бир баҳр араб ва ажам орасида муштарақдир”²¹ деб, қолган ўша 11 баҳр: ҳазаж, ражаз, рамал, мунсарих, музориъ, муктазаб, мужтас, сарийъ, хафиф, мутақориб, мутадорик баҳрларини кўрсатади ва бу баҳрларнинг араб ва ажам назмида муштарақ эканлигини уқтиради.

Арузшунос бу таснифи орқали давр адабий жараёни нуқтаи назаридан форс-тожик шеърияти вазнида мазкур 19 баҳрнинг мавқеини кўрсатишга ҳаракат қилган. Бошқа томондан, араб арузидан ажам арузининг фарқли жиҳатларини жадид, қариб ва мушокил баҳрларини келтириш асносида ойдинлаштиради.

Баҳрлар бўлимидан маълум бўлдики, бир неча баҳрнинг “ўзаги” бир хил бўлиши ҳам мумкин. Баҳрлар орасидаги ана шу алоқани кўрсатиш учун арузийлар “**доира**” деб аталмиш воситадан фойдаланганлар. Сайфий Бухорийнинг “Аруз” рисоласида ёритилган яна бир муҳим масала бу аруз доираларининг таснифи ҳисобланади. Рисолада доиралар аруз илмида баҳр ва вазнларнинг ўзига хос назарий хусусиятларини акс этувчи муҳим бўлим сифатида қаралади. Сайфий келтирган доиралардаги рукнларнинг бошқа ажам арузшуносларининг доиралари билан фарқли томони шунда кўринадики, муҳаққиқ “Доираи мўъталифа”дан ташқари барча – “Доираи мужталиба”, “Доираи муштабаҳа”, “Доираи муттафиқа”, “Доираи мухталифа” таркибидаги баҳрларни мусаддас шаклида жойлаштирган. Бошқа арузшуносларда эса кўпроқ уларнинг мусамман шаклини учратамиз.

ХУЛОСА

1. Сайфий Бухорий ҳаёти ва фаолиятининг асосий қисмини Бухоро, Ҳирот ва Самарқанд шаҳарларида ўтказиб, ўша давр адабий жараёнида муносиб қатнашади. Ҳирот адабий мактабига ҳам тезда қўшилиб, ўша даврнинг буюк сиймолари Алишер Навоий, Абдурахмон Жомийлар назарига тушади ва уларнинг эҳтиромию мақтовли сўзларига мушарраф бўлади. Давр шеъриятининг асосий жанрлари ғазал ва муаммода муваффақият қозонади ва шеърий девонлари халқ орасида машҳур бўлади.

2. Сайфий Бухорийнинг XV аср шеъриятидаги муваффақияти ғазал жанрининг анъанавий шаклига янгича мазмун ва образларни моҳирлик билан

²⁰Юқоридаги манба.– Б. 13.

²¹Юқоридаги манба.– Б. 13.

жойлаштира олганидадир. У Шарқ адабиётида биринчилардан бўлиб ғазал жанрига турли касб-ҳунар эгаларини тасвир доирасига киритиб, бу билан ўз даври ғазалчилигида катта бурилиш ясайди. Натижада, шоирнинг аттор, игначи, деҳқон, тоқидўз, кабобчи, қассоб, шарбатфуруш, камончи, қушчи, созанда, табиб, уста ва бошқа кўплаб касб-ҳунар намояндалари васфига бағишланган ғазалларида ҳунармандлар образи асосий планга чиқади.

3. Сайфий Бухорий санъат ва ҳунар аҳлига бағишлаб ёзган ғазаллари билан бир томондан ўз даври назмини бойитиб, мавзу жиҳатдан янги қирра очишга муваффақ бўлган бўлса, иккинчи томондан, XV аср Ўрта Осиё, жумладан, Ўзбекистон халқлари ҳаётидаги ҳунармандчиликнинг ривожланиши ва турли касб-ҳунар эгаларининг маданий турмуш тарзи ҳақида кенг маълумот берган. Бу эса бугунги давр санъат ва ҳунармандчилигимизнинг қадимийлигини, бизгача етиб келган ижод намуналарининг нодирлигини ҳамда шарафли касб-ҳунар эгаларининг кадр-қийматини янада англашда аҳамиятлидир.

4. Сайфий аруз, муаммо, мусиқа илмларига бағишлаб учта рисола яратиб, давр адабий илмларининг ривожига салмоқли ҳисса қўшган. Унинг аруз ва муаммо фанида ёзган рисолалари омма этиборига тушганлиги, улардан мазкур фан соҳаларини ўрганиш учун дастуруламал сифатида фойдаланилганлиги адабий манбаларда ёрқин акс этган.

5. Сайфий форс-тожик арузшунослигида биринчилардан бўлиб аруз фонетикаси вазнунослик соҳасининг муҳим таркибий қисмларидан эканлиги, уни ўрганиш бу илмнинг назарий хусусиятларини ўрганишга йўл очиб беришини тарғиб қилган. У арузни ўрганувчи шахс етарлича кўникмага эга бўлиши учун биринчи қадамни фонетик жиҳатларни ўзлаштиришдан бошлаши кераклигини таъкидлаган ва ўзи асарида бу ҳақда кенг тўхталиб, ўзлаштиришнинг осон ва самарали усулларини кўрсатишга ҳаракат қилган.

6. Сайфий аруз рукнларининг шаклда 8 та ва амалда 10 та эканлигини таъкидлаб, уларнинг таркиби ва вужудга келиш қонуниятларини содда ва тушунарли йўл билан талқин қилади. Рукнлар таърифини келтириш асносида уларнинг аслий ва фаръий турларга бўлинишини таъкидлайди. Сайфий рукнлар таркибидаги ҳарфлардан келиб чиқиб, уларни икки гуруҳга: хумосий ва субоъий гуруҳларига ажратади. Бу рукнларнинг қайси бири қисқа ва қайси бири таркиб жиҳатдан узун эканлигини ўқувчи билиши учун муҳим аҳамият касб этади.

7. Сайфий зиҳофлар тадқиқи ва талқинига ўзгача услуб билан ёндашган. У бошқа арузшуносларга қараганда зиҳофларни сон жиҳатдан камроқ келтирган. Муаллиф Шамс Қайс Розий, Ваҳид Табризий ва Жомий каби зиҳофларнинг номи ва шарҳини мустақил равишда баҳрлардан олдин келтирмасдан, уларни баҳрларнинг аслий ва фаръий рукнларини тақтеълаш жараёнида ўрганишни афзал билган. Шу маънода у форс-тожик шеърини вазнида истеъмолда бўлган фақат 18 та зиҳофнигина талқин қилган.

8. Сайфийнинг “Аруз” рисоласида 19 та баҳр ва улардан ҳосил бўлган 93 та тармоқ вазнлари тадқиқ этилган. Сайфий бошқа форс-тожик арузшуносларидан фарқли ўлароқ, ажам шеърини хос 14 та баҳр: ҳазаж,

ражаз, рамал, мунсарих, музореъ, муктазаб, мужтасс, сариъ, жадид, қариб, хафиф, мушокил, мутақориб, мутадорик баҳрларини келтириш билан чекланиб қолмай, балки араб шеъриятига хос 5 та баҳр: тавил, мадид, басит, вофир, комил баҳрларини ҳам ўрганиб, форс-тожик шеъриятида уларнинг назарий ва амалий мавқеини белгилаш учун қадимги арузшунослар асарларидан қимматли илмий далиллар ва мумтоз шеъриятимиздан мисол тариқасида кўплаб шеърий намуналар келтирган.

9. Баҳрлар тадқиқидан ойдинлашдики, Сайфий уларнинг ҳар бирига алоҳида назар солиб, аслий ё фаръий эканлигини рукнларига асосланиб кўрсатган ҳамда баҳрлар номланишига оид муҳим далил ва изоҳлар келтирган. Арузшунос ажам шеъриятига хос баҳрлардан фарқли равишда араб шеъриятига хос баҳрларнинг форс-тожик шеъриятида каммаҳсуллиги сабаб фақат солим вазнларинигина келтириш билан чекланган.

10. Сайфийнинг баҳрлар тадқиқидаги яна бир ютуғи шунда кўринадики, у баъзи баҳрларнинг ихтирочиларини аниқлашга ва биринчилардан бўлиб ўз асарида бу ҳақда маълумот келтиришга эришган. У қадимий манбаларга асосланиб форс-тожик шеъриятига хос жадид ва қариб баҳрларининг Халил ибн Аҳмаддан кейин ажам арузшунослари Бузургмеҳр Қоиний ва Мавлоно Юсуф Арузий Нишопурий томонидан кашф қилинганлиги ҳақида хабар берган.

11. Доираларни ўрганиш жараёнида аниқландики, Сайфий уларнинг таснифи масаласида кўпроқ араб арузшуноси Халил ибн Аҳмад анъаналарини давом эттирган. У форс-тожик арузшунослари Шамс Қайс Розий ва Жомийга нисбатан доираларга бироз ўзгача ёндашиб, ажам арузи доираларини бештага етказган ва араб арузига хос баҳрларни ҳам уларга жойлаштирган. Шунингдек, муаллиф доираларнинг номланиш тарихига назар солиб, улар ҳақида керакли ва муҳим бўлган илмий маълумотларни келтирганки, мазкур маълумотларнинг аксарияти бошқа арузга бағишланган асарларда кузатилмайди.

12. Муаллиф арузга доир кўплаб истилоҳларни шарҳлаб, уларнинг келиб чиқиш тарихи ҳақида қадимги араб арузшунослари қарашларидан мисоллар келтирган. Натижада араб тилидан форс-тожик тилига кирган кўплаб сўзларнинг этимологияси шарҳ ва изоҳлаш жараёнида очикланган. Бугунги давр тожик ва ўзбек замонавий арузшунослигида ҳам араб арузшунослигига хос терминларнинг истемолда эканлиги “Аруз” рисоласидаги мавжуд кўплаб шарҳ ва изоҳларга катта эҳтиёж борлигидан дарак беради.

**РАЗОВЫЙ НАУЧНЫЙ СОВЕТ НА ОСНОВЕ НАУЧНОГО СОВЕТА
DSC.03/30.12.2019.FIL.02.03. ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ
СТЕПЕНЕЙ ПРИ САМАРКАНДСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ**

САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

МИРЗАЕВ ХАЙЁМ ТОШКУЛОВИЧ

САЙФИ БУХАРИ И ЕГО ТРАКТАТ “АРУЗ”

**10.00.05 – Язык и литература народов Азии и Африки
(таджикский язык и таджикская литература)**

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD)
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Тема диссертации доктора философских наук зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан под номером В2018.4.PhD/660.

Докторская диссертация защищена в Самаркандском государственном университете.

Автореферат диссертации доступен на трех языках (узбекский, русский, английский) на сайте Ученого совета (www.samdu.uz) и информационно-образовательном портале «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель: Джумакул Хамраев
доктор филологических наук

Официальные оппоненты: Юсупова Дилновоз Рахмоновна
доктор филологических наук, доцент

Нарзикулов Мисбохиддин Махмудович
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация: Ташкентский государственный университет
востоковедения

Защита диссертации состоится 24 мая 2021 года в 11⁰⁰ часов на заседании Разового научного совета на основе научного совета DSc.03.30.12.2019.Fil.02.03 по присуждению ученых степеней при Самаркандском государственном университете (Адрес: 140104, город Самарканд, Университетский бульвар, дом 15. Тел: (8366) 239-11-40, 139-18-92; факс; (8366) 239-11-40; e-mail; rektor@samdu.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного университета (Зарегистрирован за номером 11). (Адрес: 140104, город Самарканд, Университетский парк, дом 15. Тел: (8366) 239-11-40, 139-18-92; факс; (8366) 239-11-40; e-mail; rektor@samdu.uz).

Автореферат диссертации разослан "8" мая 2021 года.
(Протокол рассылки от 8-мая 2021 года за номером 70).



М.К.Мухидинов
Председатель научного совета по
присуждению ученых степеней,
доктор филологических наук, профессор

А.Б.Пардаев
Секретарь научного совета по
присуждению ученых степеней,
доктор филологических наук, доцент

Х.З.Алимова
Председатель научного семинара при научном
совете по присуждению ученых степеней,
доктор филологических наук, доцент

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и необходимость темы диссертации. В мировом литературоведении определенным образом исследованы особенности восточной культуры XV века, в частности изучены проблемы связанные с духовным и литературным значением художественных памятников, созданных представителями различных наций и народов. В частности, признается тот факт, что образцы творчества, созданные представителями искусства и литературы, получили широкое распространение на протяжении веков среди народов мира, духовно вскормили представителей разных национальностей вечными и незаменимыми идеями, которые ведут к духовному совершенству. Стоит отметить, что в литературоведении зарубежных стран исследование представителей литературы Востока и их духовного наследия, а также издание рукописных произведений является одной из актуальных задач и в этом направлении проводятся масштабные научные исследования.

Достоин внимания то, что в мировом литературоведении уделяется особое значение исследованию теории поэзии, ее исторического хода и принципов развития. В частности, все более актуальной становится работа по обеспечению служения идей из произведений авторов прошлых лет на пути культурно-духовных потребностей сегодняшнего времени. В результате появилась возможность изучения теоретических работ, которые отразили в себе важные аспекты поэтики стиха, а также близко ознакомить с ними современных читателей и рекомендовать их авторам в качестве важной программы. Следовательно, глубокое изучение поэтических особенностей, возможностей размера, изобразительных и выразительных средств, литературных типов и жанров художественного произведения остается одним из основных вопросов литературоведения.

В годы независимости последовательно осуществляются масштабные меры углубленному изучению научного и литературного наследия наших предков и пропаганде его среди подрастающего поколения, и на этой основе воспитание их в духе добра. Как отметил в своём Послании президент нашей страны: “Мы должны уделять особое внимание внедрению в сознание молодежи бесценного наследия наших великих ученых и писателей, религиозных деятелей, мужества непобедимых полководцев и деятелей, усилению в них чувства национальной гордости и славы”²². В этом смысле, в широком аспекте важно изучить литературное наследие знаменитого автора средних веков Сайфи Бухари, а также с точки зрения современности проанализировать сущность и смысл идей выдвинутых им.

Кроме того, данное диссертационное исследование в определенной степени способствовало решению задач отраженных в Постановлениях Президента Республики Узбекистан ПП-2909 «О мерах по дальнейшему

²²Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М.Мирзиёевнинг 2018 йил 28 декабрдаги «Тараққиёт йўлимизнинг шиддати янада ошаверади» мавзусидаги Олий Мажлисга Мурожаатномаси // Халқ сўзи, 2018 йил, 29 декабрь.

развитию системы высшего образования» от 20 апреля 2017 года, ПП-2995 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы хранения, исследования и пропаганды древних письменных источников» от 24 мая 2017 года, ПП-3721 «Об организации среди молодежи конкурсов любителей книги в целях широкого изучения и пропаганды творческого наследия наших великих ученых, поэтов и мыслителей» от 12 мая 2018 года, Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан №571 от 24 июля 2018 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Самаркандского государственного университета» и других нормативно-правовых документов относительно данной сферы деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в республике. Исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики Узбекистан: 1. «Формирование инновационной экономики, социальное, правовое, экономическое, культурное, духовно-нравственное развитие информатизированного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. Обзор исследования таджикской литературы современности и прошлого показывает, что по научному и литературному наследию Сайфи Бухари в монографическом плане отдельная и обширная исследовательская работа не проводилась. Исходя из этого, мы сочли необходимым условно разделить исследования наших литературоведов на две группы, которые имеют непосредственное отношение к данной теме.

В первую группу целесообразно ввести исследования таких литературоведов, как А.Мирзоев, Б.Валиходжаев, А.Афсахзод, Р.Мусульманкулов, У.Тоиров, Д.Юсупова²³, которые в своих работах осветили определенный аспект деятельности Сайфи Бухари. Научно-теоретическая ценность этих исследований состоит в том, что в них выражено отношение к арузоведческой деятельности Сайфи, а также содержанию и сущности лирического наследия, что является первыми попытками исследования облика этого литературного деятеля, который занимает важное место в истории персидско-таджикской литературы.

Ко второй группе относятся исследования по различным литературным и теоретическим вопросам XV века, литературной и научной среде эпохи Сайфи, а также исследования проведенные относительно науки стиховедения. Они создают фундамент для более глубокого понимания

²³Мирзоев А. Сездэх мақола. Сайфии Бухорой ва мавқеи ӯ дар таърихи адабиёти доираҳои хунармандӣ. – Душанбе: Ирфон, 1977. – С. 274-287; Мирзоев А. Мухтарей ғазалҳои хунармандӣ магар Сайфии Бухороист? – Ахбороти АФ РСС Тоҷикистон / Шӯъбаи фанҳои ҷамъиятӣ. №3, 1976. – С. 12-21; Валихўчаев Б. Дар бораи “Рисолаи арӯз”-и Сайфии Бухорой. Масъалаҳои назария ва таърихи адабиёти тоҷикӣ ўзбек. – Самарқанд, 1975. – С. 1-12; Валихўчаев Б. Назаре ба ғазалиёти Сайфии Бухорой. Масъалаҳои филология ва робитаи адабӣ. – Самарқанд, 1979. – С. 4-14; Афсахзод А. Адабиёти форсу тоҷик дар нимаи дуввуми асри XV. Китоби аввал. – Душанбе: Дониш, 1987; Мусульманкулов Р. Персидско-таджикская классическая поэтика. (X-XV вв.). – Москва: Наука, 1989; Тоиров У, Солеҳов М. Китобҳои таълими адабӣ. – Душанбе: ЭР-граф, 2016; Юсупова Д. Темурийлар давридаги арузга доир рисолаларнинг киёсий таҳлили. Филология фанлари доктори (DSc) диссертацияси автореферати. – Тошкент, 2019; Юсупова Д. Сайфий Бухорийнинг «Арузи Сайфий» асари шеършуносликка доир муҳим қўлланма // Шарқшунослик. – Тошкент, 2015. – № 2-3.

поэтической и арузоведческой деятельности Сайфи Бухари, являвшийся неотъемлемой частью культурной жизни того периода и дают необходимую информацию. В этом смысле можно отметить востоковедов, осуществивших важные исследования в данном направлении, таких как Г.Блошман, Е.Э.Бертельс, А.Н.Болдырев, С.Забехулло, А.Хикмат, С.Нафиси²⁴, таких узбекских и таджикских ученых как А.Мирзоев, А.Афсахзод, Б.Сирус, Т.Зехни, С.Давронов, Р.Мусульманкулов, А.Сатторов, А.Абдуллоев, У.Тоиров, М.Нарзикул, И.Султон, С.Мирзаев, Ш.Шомухамедов, А.Рустамов, У.Туйчиев, С.Хасанов, А.Ходжихамедов, Э.Талабов, М.Зиявиддинова, Г.Туйчиева, Х.Болтабоев и других²⁵.

Вместе с тем, тот факт что жизнь и творчество Сайфи Бухари, занимающего особое место в персидско-таджикской литературе XV века, не исследованы целостно и в широком плане, а его трактат «Аруз» не исследован научно с поэтической точки зрения, показывает, что эта диссертация отличается от других исследований.

Взаимосвязь диссертационного исследования с планом научно-исследовательских работ высшего учебного заведения, где выполнена диссертация. Материалы диссертации были использованы в рамках научных работ Самаркандского государственного университета на 2016-2020 годы по

²⁴Blochmann H. Prosody of the Persians according to Saifi, Jami and other writers. Calcutta, 1872; Бертельс Е.Э. Навоий. Монография / Таржимон Мирзоев И.К. – Тошкент: Tafakkur qanotlari, 2015; Бертельс Е.Э. Навои, Опыт творческой биографии. – Москва, 1948; Бертельс Е.Э. Джами, эпоха, жизнь, творчество, Таджик-госиздат. – Сталинабад, 1949; Болдырев А.Н. Мемуары Зайн-ад-Дина Восифи, как источник для изучения культурной жизни Средней Азии и Хорасана на рубеже XV-XVI веков. – Ленинград, 1940; Сафо З. Таърихи адабиёт дар Эрон, ч. IV. – Техрон, 1977; Хикмат А. Чомӣ. – Техрон, 1320; Нафисӣ С. Таърихи назму наср дар Эрон ва дар забони порсӣ. Ч. II. – Техрон, 1344. Нафисӣ С. Чомӣ шӯхрати чахонӣ дорад. Абдурахмони Чомӣ (мачмӯаи мақолаҳо). – Душанбе: Ирфон, 1964.

²⁵Мирзоев А. Биноӣ. Нашриёти давлатии Тоҷикистон, Сталинобод, 1957; Мирзоев А. Аз равобити адабии Абдурахмони Чомӣ ва Алишер Навоӣ. Сездҳо мақола. – Душанбе: Ирфон, 1977; Аълохон Афсахзод. Рӯзгор ва осори Абдурахмони Чомӣ. – Душанбе: Дониш, 1980; Аълохон Афсахзод. “Абдурахмони Чомӣ”. – Душанбе: Маориф, 1978; Баҳром Сирус. Арӯзи тоҷикӣ. – Душанбе, 1963; Тӯрақул Зехнӣ. Санъати суҳан. – Душанбе: Ирфон, 1979; Давронов С. Омӯзиши вазни шеъри тоҷикӣ. – Душанбе: Ирфон, 1992; Мусульманкулов Р. Атауллах-и Маҳмуд-и Хусайнӣ и вopросы таджикско-персидской классической поэтики. АДД, Душанбе, 1980; Сатторов А. Афкори адаби ва эстетикии Абдурахмони Чомӣ. – Душанбе: Ирфон, 1975; Сатторов А. Таърихчаи назариёти адабии форсии тоҷикӣ. – Душанбе: Адиб, 2001; Абдуллоев А. Масъалаҳои рушди адабиёти тоҷик дар нимаи аввали асри XV (доираи адабии Самарқанд). – Душанбе: Бухоро, 2016; Тоиров У. Таҳқиқ ва таълими арӯз. – Душанбе: Дониш, 1995; Тоиров У. Таҳаввул ва тақомулотӣ арӯз дар назария ва амалияи шеъри форсӣ-тоҷикӣ. – Душанбе: Ҳочӣ Хусайн, 2015; Тоиров У. Фарҳанги истилоҳоти арӯзи Аҷам. – Душанбе: Маориф, 1991; М.Нарзикул. Адабиётшиносии форсӣ-тоҷикӣ дар асрҳои XIII-XIV. – Душанбе: Адиб, 2004; Шомухамедов Ш.М. Форс-тоҷик арузи. – Т.: ТошДУ, 1970; Рустамов А. Аруз ҳақида суҳбатлар. – Т.: Фан, 1972; Тӯйчиев У. Ўзбек поэзиясида аруз системаси. – Тошкент: Фан, 1985; Тӯйчиев У. Арузшуносликка доир. – Т.: Фан, 1973. Хасанов С. Бобурнинг “Аруз рисоласи” асари. – Т.: Фан, 1981; Мирзаев С. Навоӣ арузи. Филол. фан. номз. ... дисс. – Т., 1948; Ҳоҷиаҳмедов А. Аруз назарияси асослари. – Т.: 1982; Ҳоҷиаҳмедов А. Ўзбек арузи луғати. – Т.: Шарқ, 1998; Ҳоҷиаҳмедов А. Навоӣ арузи нафосати. – Т.: Фан, 2006; Талабов Э. Араб шеърятисида аруз тизими. Филол. фан. докт. ... дисс. автореф. – Т., 2004; Олмосли Э.Т. Аруз. – Т.: MUMTOZ SO‘Z, 2017; Зиявиддинова М. Поэтика в «Мафатих ул-улум» Абу Абдаллаха ал-Хорезми. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Т., 1990; Тӯйчиева Г.У. Исломи даври шеърятисида аруз тизими ва унинг эволюцион таракқиёти. Филол. фан. докт. (DSc) дисс. ... – Т., 2019; Болтабоев Х. “Рисолаи аруз” ва аруз ҳақида / Мумтоз сӯз қадри. – Т.: Адабиёт ва санъат, 2004; Болтабоев Х. Шарқ мумтоз поэтикаси. Манба ва талқинлар. – Т.: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2006; Юсупова Д. Абдурахмон Жомийнинг «Рисолаи аруз» асари шеършуносликка доир муҳим манба сифатида / Абдурахмон Жомийнинг ижод олами. – Тошкент: TAMADDUN, 2014. Юсупова Д. Жомий ва Навоӣ: арузга доир рисолаларнинг қиссий тадқиқи / Ўзбек филологиясининг долзарб муаммолари (илмий мақолалар тўплами). – Тошкент, 2010. – Б. 33-38.

таким темам как «Разнообразие жанров и стилей в таджикской литературе», а также в исследовательском проекте «Сравнительный анализ ряда произведений «Хамсы» созданные во времена Тимуридов» под номером ОТ-F1-138 (2017-2020 гг.)

Цель исследования состоит из обоснования статуса, новизны и преимуществ трактата “Аруз” в арузоведении XV века путем сравнения научного и литературного наследия Сайфи Бухари с другими трактатами, посвященными персидско-таджикскому арузоведению, а также в связи с литературным процессом того периода.

Задачи исследования. Для реализации поставленной перед диссертацией цели подразумевается решение следующих задач:

осветить жизнь и творческую деятельность Сайфи Бухари на основе литературных источников того периода, изучить его газели созданные в оригинальном стиле а также показать его новаторство в персидско-таджикских газелях XV века;

на основе общей характеристики теоретических трактатов Сайфи Бухари посвященных арузу, проблеме и музыкальной наукам, а также через анализ теоретических взглядов автора на поэзию и поэта, изысканий относительно науки аруз определить его статус в литературоведении XV века;

изучить трактат “Аруз” как важный литературный источник, который может дать ценные материалы по истории таджикской литературы;

в целях освещения теоретических основ аруза, показать специфические аспекты толкования жузва, рубрики и зихофов представленных в трактате “Аруз”;

прояснить новые взгляды Сайфи на “бахр” и круги при сопоставлении с работами, посвященных арузологии.

В качестве объекта исследования были взяты рукописи “Дивана” Сайфи Бухари, которые хранятся в Национальной библиотеке Исламской Республики Иран “Китобхонаи мажлиси шӯрои исломи” с инвентарным номером 9653 и в библиотеке Сиринагарского университета Индии с инвентарным номером 1560, а также трактат “Аруз” который был издан в 1872 году в Калькутте немецким ученым Генри Блохманом.

Предметом исследования составляет исследование с точки зрения арузоведения того периода научно-теоретических и литературных особенностей, имеющих в произведении Сайфи Бухари “Аруз”.

Методы исследования. Диссертация выполнена на основе научно-аналитического, сравнительно-типологического, статистического, текстового анализа методов.

Научная новизна исследования состоит из следующих:

важные вопросы жизни и творчества Сайфи Бухари, в частности период, в котором он жил, какое наследие он оставил, лирические жанры, в которых он творил как искусный поэтобоснованы посредством его поэзии и литературных источников.

новшества привнесенные Сайфи Бухари в газели XV века обоснованы посредством газелей автора, созданных в особом стиле.

его вклад как ученого-теоретика в развитие литературоведения того периода обоснован через анализ исследований по истории науки аруз, его теоретические взгляды на поэзию и стих, а также его работ, посвященных арузу и проблемным наукам;

место и своеобразные аспекты трактата “Аруз” в развитии персидско-таджикской арузологии XV века была раскрыта в сравнении с другими теоретическими работами, созданными в этой области.

Практические результаты исследования состоят из следующих:

были классифицированы работы Сайфи Бухари, дошедшие до нас, а также определены их различные копии и места хранения;

выявлено его место как искусного поэта и зрелого литературоведа в развитии персидско-таджикской литературы XV века;

выявлено влияние произведения “Аруз” автора на арузологию последующего периода, а также то, что оно служило литературным источником для ряда других арузологических трактатов; разработаны рекомендации по комментариям терминов относительно аруза;

создан толковый словарь “Фарханги мухтасари истилохоти рисолаи “Арӯз”-и Сайфии Бухорой”, в котором прокомментированы 165 терминов по арузологии;

Достоверность результатов исследования объясняется тем, что жизнь и литературная деятельность Сайфи Бухари исследована в соответствии с данными исторических трудов и “тазкирами”, трактат “Аруз” был изучен на основе древнего экземпляра добытого немецким востоковедом Генрихом Блохманом, а также тем, что выводы и рекомендации настоящего исследования были сделаны подтверждены уполномоченными организациями.

Практическое и научное значение результатов исследования. Научная значимость результатов исследования определяется тем, что оно может быть использовано в качестве научно-теоретического ресурса при комплексном изучении эволюционного развития истории персидско-таджикской арузологии, анализе теоретических вопросов поэзии XV века, а также при описании творческой деятельности и произведений некоторых литературных авторов.

Практическая значимость результатов исследования объясняется тем, что они могут быть использованы при подготовке образовательных программ и средств в высших учебных заведениях, при составлении толковых словарей в области литературоведения, в том числе при организации специальных курсов по истории персидско-таджикской арузологии, при создании учебных и методических пособий для таких дисциплин как “История классической литературы”, “История литературы”, “Основы аруза и классической поэтики”.

Внедренность результатов исследования. На основе научных результатов достигнутых в ходе исследования Сайфи Бухари и его трактата “Аруз”:

Полученные выводы относительно компаративистического исследования трактата “Аруз” Сайфи Бухари и других теоретических трактатов созданных в XV веке в период правления тимуридов и выявления их места в развитии восточной арузологии использованы в фундаментальном проекте ОТ-Ф1-138 по теме “Компаративистический анализ “Хамсы” созданных в период тимуридов” (Справка №89-03-4370 Министерства высшего и среднего специального образования от 3 ноября 2020 года). На основе использования научных результатов создана возможность изучения через компаративистический метод ряда теоретических трактатов появившихся в период тимуридов и их научной значимости.

Выводы относительно комментирования Сайфи Бухари многих терминов по теоретическим вопросам арузологии и как результат определение им значения слов заимствованных из арабского языка в персидско-таджикский язык использованы в фундаментальном проекте Ф1-ФА-0-43429, ФА-Ф1, ГОО2 по теме “Исследование теоретических вопросов жанров и типов Каракалпасского фольклора и литературы Справка №89-03-4370 Министерства высшего и среднего специального образования от 3 ноября 2020 года). Посредством использования научных результатов создана возможность узнать лексическое значение терминов, заимствованных из арабского языка в современную арузологию.

на основе настоящего исследования создан толковый словарь под названием “Фарҳанги мухтасари истилоҳоти рисолаи “Арӯз”-и Сайфии Бухорӣ” (ISBN978-9943-6645-8-6), в котором прокомментированы 165 терминов по арузологии. В результате это послужило для повышения теоретических знаний студентов и расширению возможностей изучения правил размера стиха.

Научные выводы относительно того, что газели Сайфи Бухари посвященные деятелям искусства и ремесла являются значимыми для для понимания древности современного искусства и ремесленничества использованы для подготовки сценария передач “Бедорлик”, “Образование и развитие”, “Литературный процесс” телерадиоканала “O’zbekiston” Узбекской Национальной телерадиокомпании (Справка O’Z/K-1-79 телерадиоканала “O’zbekiston” Узбекской Национальной телерадиокомпании от 10 ноября 2020 года). В результате обеспечена научная популярность и научно-практическая значимость передач.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования проведены через общественные обсуждения в ходе выступлений на 4 международных, 5 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По результатам диссертации опубликованы 17 работ, в том числе 6 научных статей в научных журналах, рекомендованных ВАК для публикации основных результатов докторских диссертаций, из них 4 в республиканских и 2 в зарубежных журналах.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, выводов и списка использованной литературы. Объем исследования составляет 160 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во вводной части диссертации обоснована актуальность и необходимость темы диссертации, охарактеризованы цели и задачи, объект и предмет исследования, соответствие работы приоритетным направлениям развития науки и технологий республики, научная новизна и практические результаты. Освещены практическая и научная значимость полученных результатов, степень изученности темы и методы исследования. Предоставлена информация о внедренности в практику результатов исследования, опубликованных работах, структуре и объёме диссертации.

Первая глава диссертации называется **“Жизнь и творческая деятельность Сайфи Бухари”**, в первой части которой под названием *“Из истории изучения жизни и литературного наследия Сайфи Бухари”* рассмотрены исследования жизни и литературного наследия автора, литературные источники освещающие его период и охарактеризовано их значение в ясном осознании личности писателя.

Сайфи Бухари родился примерно между 1445-1447 годами. Его первоначальное имя было Сайфи и все свои газели писал под псевдонимом “Сайфи”. Потому как Сайфи родился в Бухаре, его называли “Бухари”. По словам литературоведа Аълохона Афсахзода, Сайфи также был знаменит под псевдонимом “Арузий”. Сайфи Бухари прожил около шестидесяти лет и умер в своем родном городе – Бухаре в 1504 году.

Для исследования жизни и творческой деятельности Сайфи Бухари важными источниками считаются произведения “Мажолис ун-нафоис” Алишера Навои и его переводы, “Рисолаи муншаот” (сборник писем) Абдурахмана Джами, “Хабиб-ус-сияр” Хондамира, “Бабурнаме” Захириддина Мухаммада Бабура, “Тазкират-ут-таворих” Абдуллы Кобули, “Бадоеъ-ул-вакоеъ” Зайниддина Махмуда Восифи.

Алишер Навои в третьей части “Мажолис ун-нафоис” из 174 писателей и поэтов после Джами и Сухайли ставил на третье место именно Сайфи Бухари. Отсюда можно сделать вывод о том, что Навои будучи во главе литературной школы Герата признавал Сайфий как одного из самых авторитетных и первостепенных представителей литературной школы. Навои говорил: *“Мавлоно Сайфий – бухоролиғдур, андин Ҳирий шаҳриға келди ва аксари кутуби мутадовилотни кўрди, таҳсил асносида назмға машғул бўлди. Андоқки шеъри шуҳрат тутти ва масал тарийқин бағоят яхши айтти. Бу матлаъ анингдурким (Мавлоно Сайфий из Бухары, пришел в Герат, прочитал множество книг и занялся поэзией. Стихи его обрели славу, в особенности жанр масал. Эти строки из его масала)*

Дило, васфи миёни нозуки жонони ман гуфтӣ,
Накӯ рафтӣ, ҳадисе аз миёни жони ман гуфтӣ²⁶.

(Смысл: Эй, сердце, ты описал тонкий стан моей любимой, этим упомянул нежную часть ее и покинул хорошо).

Навои восхваляя его “Мавлоно Сайфий”, намекает на происхождение из Бухары и называет “бухоролиғдур”. Автора посредством выражения “аксари кутуби мутадовилотни кўрди” указывает на то, что молодой Сайфий с целью обучения пришел в город Герат и учился у многих великих учителей, прочитав уйму книг. Навои прочувствовав талант Сайфи, с большим вниманием наблюдает за его творчеством и как подтверждение поэтической тонкости поэта в качестве примера приводит знаменитый бейт “масал тарийқин бағоят яхши айтти” (“Ему не было равных в жанре масал”).

На основе вышеуказанных источников можем утверждать, что Сайфи был крайне продуктивным автором, перу которого принадлежали 2 поэмы, а также такие произведения как «Рисолаи аруз», «Рисолаи муаммо» и «Рисолаи мусики».

Академик, ученый востоковед Абдулгани Мирзоев в 70-х годах прошлого века обнаружил рукописные копии газелей поэм Сайфи написанных в традиционной теме, в частности рукописная копия по инвентарным номером 115 из фонда восточных рукописей Академии наук Грузии, рукописная копия по инвентарным номером 135 хранящаяся институте востоковедения Санкт-Петербургской Академии наук. Кроме этого, рукописные копии газелей из поэм посвященных ремесленникам обнаружены библиотеке института востоковедения Академии наук Таджикистана, которые хранились под инвентарным номером 448. После этого в 1976 года в сборнике “Гулшани адаб” (Литературный цветник) были изданы избранные стихи поэта. В данной книге под редакцией литературоведа Камола Айни были опубликованы 40 газелей, 4 рубаи и китъа, 11 фардов принадлежащих перу Сайфи.

В ходе исследования нам удалось получить две новые копии рукописи Сайфи, посвященные прославлению мастеров-ремесленников. Известно, что первый экземпляр хранится в Национальной библиотеке Исламской Республики Иран под инвентарным номером 9653, а второй экземпляр хранится в библиотеке Сиринагарского университета Индии под инвентарным номером 1560. Следует отметить, что второй экземпляр занимает 41 страницу и охватывает стихи поэта больше, чем другие экземпляры. Он содержит более 130 стихотворений поэта, все из которых написаны по новой теме, и мы использовали этот экземпляр в процессе изучения газелей Сайфи.

Во второй части, которая называется “Нововведение Сайфи Бухари в газели XV века”, ведется речь о нововведениях и достижениях автора в

²⁶Алишер Навоий. “Мажолис ун-нафоис”. Асарлар, 10 жилдлик, 9 жилд. –Тошкент: Фафур Гулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2011. – Б. 340.

газеленаписания своего периода и проанализирован ряд газелей зависимости от их темы, формф и изобразительных свойств.

На поприще создания персидско-таджикских газелей Сайфи основал новый стиль. То есть автор став знаменитым благодаря газелям посвященным ремесленникам, достиг чрезвычайной известности между газелями в поэмах “Саноий-ул-бадоий” “хосу ом”²⁷. Следовательно, обращение к новой теме, отражение в стихах жизненно-реальных событий считалось важной особенностью развивающейся литературы XV века. Поэмы Сайфи были созданы именно в этом веке.

По утверждению ученого-литературоведа Аълохона Афсахзода, в центре изображения поэта находились ремесленники, являющиеся неотъемлемой частью города. В общей сложности поэт воспел 133 представителей различных ремесел²⁸. Именно благодаря этим качествам творчество Сайфи в своё время заняло место в центра внимания Навои, который высказал о важных аспектах творчества поэта следующие мысли: “Мавлоно Сайфи Бухорий санъат ва хирфа аҳли учун ҳам кўп латоиф назм қилибтур ва ул тарикда мухтаредур. Бир байт ул жумладиндурурким (*Мавлоно Сайфи украсил своим мастерством многие искусства и обрел тем славу. Эти строки свидетельствуют*):

Бути пардозгарам к-у ба касон месозад,
Ҳеч ба ҳоли мани хаста намепардозад”²⁹.

(Смысл: Красавица многим она по нраву, лишь меня бедного не замечает)

Как утверждает Навои, Сайфи в своем творчестве в качестве новой темы выбирал жизнь ремесленников и мастеров. Поэтому “ул тарикда мухтаредур”, его называет изобретателем и приводит пример газели посвященной мастеру-отделочнику.

Сайфи в своих газелях созданных в новом стиле воспевая каждый вид искусства и ремесла олицетворяет их в образе возлюбленной, начиная каждую строку о них словами “игначи моҳим” (Моҳи сўзангар, ки дар дил мехалад мижғони ё), “тикувчи дилбарим” (Дилбари дарзӣ, ки шуд девонаи рӯяш парӣ), “рангчи гульюзорим” (Гульюзори рангрз кори Масеҳо мекунад). Также поэт старается выразить свое отношение к образу любимого ремесленника в любовном тоне.

В газелях Сайфи наблюдается использование таких популярных в классической персидско-таджикской поэзии стихотворных искусств как *ташибх, истиора, муболага, тамсил, таихис, талмех, киноя, ирсоли масал, тажнис, тазод* и десятка других. Примечательно то, что поэт к каждому своему стиху отнесся с величайшим тактом и мастерством. В качестве примера этому можно привести стихотворные поэты “Игначи ғазали”:

²⁷Гулшани адаб. Цилди III. Намунаҳои назми форсу тоҷик. Асрҳои XIV-XV. –Душанбе: Ирфон, 1976. – С.301.

²⁸Аълохон Афсахзод. Адабиёти форсу тоҷик дар нимаи дуввуми асри XV. Китоби аввал. –Душанбе: Дониш, 1987.– С.183.

²⁹Алишер Навоӣ. “Мажолис ун-нафоис”. Асарлар, 10 жилдлик, 9 жилд. –Тошкент: Фафур Ғулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2011. – Б. 339.

Моҳи сӯзангар, ки дар дил мехалад мичғони ў,
Он ки, дил мехонамаш ман, ҳаст сӯзандони ў.
...Чашми Сайфӣ баста буд аз дард то рӯи ту дид,
Боз шуд чун чашми сӯзан аз фараҳ чашмони ў.³⁰

(Смысл: Ресницы красавицы вонзаются в сердце. Я думал это сердце, а оказалось это шкатулка для игл. Очи Сайфи были сомкнуты. Но увидев твой лик, глаза его открылись словно очи иглы)

В данной газели поэт мастерски пользуется искусством “ташбех”, образуя все новые и новые изображения и сравнения.

Такие ташбехи из газели как *киприк-игна, юрак-сӯзан қутиси, дилбарнинг темир юраги-сандон, ошиқнинг оҳи-игначилик болгаси*, а также выдуманные выражения типа *игнанинг этакка осилгани, игнанинг эгов ёрдамида ишловланиши, игначи моҳини кўрган пайти шоирнинг кўзи игна кўзидай очилиши* являются чрезвычайно новыми изображениями и выразительными средствами, которые до Сайфий не встречаются в персидско-таджикской поэзии.

Вторая глава диссертации называется “**Статус Сайфи Бухари в литературоведении XV века**” и состоит из трех частей. В первой части под названием “*Сайфи - литературовед*” освещены моменты связанные с активным участием Сайфи вместе со своими научно-теоретическим трактатами в литературных процессах XV века и то, как он обрел славу среди ученых благодаря трактатам посвященным арузу, музыке и проблемам.

Биография Сайфи и историко – литературные источники показывают, что как ученый-теоретик он написал три научных трактата - “Рисолаи аруз”, “Рисолаи муаммо” ва “Рисолаи мусиқий”. К сожалению, две последние трактаты до нас пока не дошли. Даже если и дошли, то в литературоведении и источниковедении место их хранения еще не определено.

Из сведений, приведенных в тазкире Алишера Навои “Мажолис ун-нафоис” можно сделать вывод о том, что из трех трактатов Сайфи первым создал “Рисолаи муаммо”. Потому как Навои из произведений ученого указывает лишь трактат посвященной проблеме и выражая свою удовлетворенность в качестве примера приводит проблему связанную с именем “Кабул”.³¹ Из этого становится ясно, что произведение “Рисолаи муаммо” Сайфи написана до создания тезкиры “Мажолис ун-нафоис” и получила широкое распространение среди ученых. На литературном поприще Сайфи был знаменит по большей части благодаря трактату “Аруз”. Это произведение было написано в 1491 года в свое время стало известным по названиями “Мизон ул-ашъор”, “Илм ал-аруз”, “Аруз”, “Арузи Сайфи”.

Трактат “Аруз” впервые был издан в 1867 году известным исследователем классической поэтики Генри Блочманом в городе Калькутта (в одном томе вместе произведением Джами “Рисолаи кофия”). Этот же

³⁰Сайфии Бухорой. “Девон”. Китобхонаи донишгоҳи Сиринагар, Ҳиндустон. –№1560. – С. 26; Гулшани адаб. Ҷилди III. Намунаҳои назми форсу тоҷик. Асрҳои XIV-XV. –Душанбе: Ирфон, 1976. – С. 307-308.

³¹Алишер Навоӣ. “Мажолис-ун-нафоис”. –Асарлар, 10 жилдлик, 9 жилд. –Тошкент: Фафур Гулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2011. – Б. 340.

ученый в 1872 году перевел это произведение на английский язык и переиздал. А в нашем исследовании в качестве основы мы использовали именно копию изданную Генри Блочманом.

“Аруз” был создан на персидском языке и состоит из введения и 112 небольших частей. Во вступительной части произведения автор кратко рассказывает читателям о причине его возникновения, дает подробные сведения и комментарии о сущности поэзии и стиха, лексическом значении этих слов, истории возникновения арузской науки, законах и правилах изучения бахра и его кругов.

Во вступительной части автор следующим образом разъясняет направленность причин написания “Аруза” и освещенных в нем проблем на удовлетворение потребностей исследователей аруза: “Знай, что причина создания этого произведения в том, что я порой вел беседы с учеными о науке аруза, они спрашивали меня о различных вопросах этой науки, я на каждый их вопрос приводил умственные аргументы, до сих пор нет ни одной книги на арабском или на персидском посвященной арузу. Захотев сохранить одну из них осмелился создать трактат:

Рисола, ки дар сирри ҳар сухан бошад,
Агарчи мунтахаб аст, шарҳи чумла фан бошад”³².

(Смысл: это трактат толкует каждое слово, пусть он и избранный, то комментирует все вопросы науки).

Ученый - литературовед Абдулгани Мирзоев прочитав “Аруз” очень высоко оценил его и таким образом объясняет высокий авторитет этого произведения в XV веке, а также среди других произведений арузологии созданных в последующий период: “В любом случае ним известно, что трактат Сайфи является более подробной чем трактат Джами написанной об арузе, кроме того, это произведение обрело большую славу и воздействие чем трактат Джами на протяжении всей последующей истории таджикской поэзии. В частности, трактат “Меъроҷ ул-аруз” для трактовки слова аруз и с некоторыми сокращениями приведенная внутри произведения “Гиёс ул-луғот” не только написана под влиянием трактата Сайфи, но и является одним из кратких видов “Аруза” Сайфи”.³³ Сам факт признания того, что трактат Сайфи “Аруз” является более подробной и известной чем произведение Джами “Рисолаи аруз” и то, что он создал фундамент для появления ряда других трактатов в арузологии в определенной степени демонстрирует его научную и практическую значимость в истории персидско-таджикской арузологии.

Вторая часть этой главы которая называется “*Дискуссия стиха и поэта в “Арузе” Сайфи и комментарий термина “аруз”*”. В ней были сопоставлены научные взгляды литературоведа на понятия поэзии, стиха и аруза с работами ученых-теоретиков, живших и творивших до него и выяснены преимущества взглядов Сайфи.

³²Сайфӣ. “Арӯзи Сайфӣ”. Нашрга тайёрловчи Ҳ.Блошман. – Калькутта, 1872. – С. 1.

³³Мирзоев А. Сайфии Бухорӣ ва мавқеи ӯ дар таърихи адабиёти доираҳои хунармандаӣ / Сездаҳои мақола. – Душанбе:Ирфон, 1977. – С.278-279.

Сайфи Бухари, прежде всего, актуализирует проблему “описания стиха” и “описания поэта” и со своими взглядами участвует в дискуссиях в между литературными и логическими кругами о признании поэзии. Исследователь начинает решение проблемы с объяснения словарного и терминологического значения стиха. К примеру Сайфи пишет: “Знайте, что поэзия является точным словом, в словаре имеющий значение познания и поиска, а в терминологии слово имеющее смысл и рифму, его точность должна быть осознана”³⁴ Автор называет стихом такое, слово чтобы оно в первую очередь обладало точностью и содержанием. Известно, что понятия поэтизма как и стиха издавна рассматривалась как важная часть дискуссии между теоретиками. По мнению Сайфи, поэт должен испытывать перед стихом большую ответственность. Литературовед обращает внимание на значение слова “поэт” и приводит следующий комментарий: “Значение слова “поэт” – это “знающий и находящий”. Некоторые исходя из этого называют поэтом тех, кто находит какое-либо изречение и сам может его создавать и никто кроме него не способен это сделать”³⁵. Становится ясно, что Сайфи изображает поэта как создателя, первооткрывателя новых и изысканных значений в мире поэзии. По его словам, такой талант имеется только у поэтов и только они способны создавать новый смысл и содержание.

Сайфи Бухари в этом трактате демонстрирует небывалую активность в комментировании слова “аруз”, находит более семи значений этого слова и впервые вводит его в персидско-таджикскую арузологию. Как следствие, ниже следующий комментарий впервые встречается у Сайфи: “И некоторые утверждают, что аруз имеет значение “стороны” и эта наука является стороной некоторых других наук и потому называется “аруз”. Есть и такие, кто говорит, что в составе трех букв: “айн”-у “ро”-ю “зод” имеется значение изобретения и появления и из этой науки изобретаются и появляются как правильные, так и неправильные размеры. Поэтому эту науку называют “аруз”³⁶.

Обратив внимание на комментарии Сайфи, можно заметить, что некоторые из них не встречаются в произведениях ШамсаКайс Розий, Насируддина Тусий, Вахида Табризий, Абдурахмона Джамии и других персидско-таджикских теоретиков. Новизна и важность комментариев Сайфи в том, что он как великий арузовед разработал метод широкого толкования термина “аруз” и на научной основе классифицировал эти комментарии.

В третьей части, которая называется “Произведение Сайфи “Аруз” как литературный источник” ведется речь о том, как через трактат “Аруз” дошли до наших дней рассказы и предания об истории арузоведения, ссылки из произведений арабских и азербайджанских ученых-арузоведов, образы стихотворных произведений Сайфи и персидско-таджикских поэтов, живших в разные периоды.

³⁴Сайфӣ. “Арӯзи Сайфӣ”. Нашрга тайёрловчи Ҳ.Блошман. – Калькутта, 1872. – С. 1.

³⁵Юкоридаги манба. – Б. 2.

³⁶Юкоридаги манба. – Б. 3-4.

В процессе дискуссий и при решении проблем стихотворных размеров Сайфи часто ссылается на произведения персидско-таджикских и арабских мыслителей. При этом в качестве ценной информации часто упоминаются и достойно оцениваются Сайфи воззрения таких арабских теоретиков, как Халила ибн Ахмада, арабских лингвистов и арузоведов Абулхасана Ахфаша Нахви, Мавлоно Юсуфа Арузи Нишопури, Бузургмехра Койини, Шамса Қайса Рози.

В процессе ознакомления с трактатом “Аруз” можем видеть то, что автор очень часто, в частности в исследовании различных размеров “бахра” продолжает традицию написания трактатов своего времени и приводит в качестве примера образцы многих стихотворений. Из содержания “Аруза” видно, что Сайфи в ходе своих исследований приводит в качестве примеров всего 105 бейтов. Потому как не удалось заполучить все стихотворения Сайфи, мы посчитали, что из них всего лишь 36 бейтов принадлежат перу автора. Следовательно, независимо от того, в какой части произведения Сайфи использует эти бейты, до их начала он говорит “Например, автор сказал”, чем и указывает их принадлежность самому себе.

Следует отметить, что нами рассмотрены другие стихотворения Сайфи отраженные во многих теоретических произведениях посвященных этой науке и созданных после написания трактата “Аруз”. В частности, в произведениях “Меърож-ул-аруз” Мухаммада Гиясиддина, “Санъати сухан” Туракула Зехний, “Омӯзиши вазни шеъри тоҷикӣ” Субхона Давронова можем наблюдать несколько бейтов. Следовательно, арузоведы последующего периода приняли это произведение и как теоретический, и как литературный источник, во многих случаях обращаясь к нему.

Третья глава диссертации называется “**Теоретические основы аруза в трактате “Аруз” Сайфи Бухари**”. Первая часть главы называется “*Трактовка джузва, стопы, зихафов аруза в трактате “Аруз”*”, в которой взгляды Сайфи Бухари о джузве, его трактовки относительно стопыи зихафов сравнены со сведениями приведенными в произведениях других персидско-таджикских арузоведов и продемонстрировано своеобразие с другими трактовками.

В арузоведении малая часть размера стиха, которая появляется от буквыи его движений, называется **джузв**. Сайфи Бухари седьмую часть “Аруза” назвал “Баёни аҷзои мизони байт” и подобно таким мастерам науки аруз как Шамс Кайс Рози, Насируддин Тусий, Абдурахман Джами ведет речь о “сабаб”, “ватад”, “фосила” и их типах. Подробно объясняет читателю о функциях джузва в определении размера стиха.

Руkn (стопа) – происходит из арабского языка и означает фундамент, основу. В арузоведении стопа считается определенным шаблоном, появившимся вследствие перемены мест сабаба, ватада и фосила, который используется в процессе измерения размера стиха. В науке аруз стопа порой применяется под терминами “аркон” и “афоилу тафоил”.

Сайфи Бухари учел термины стопы из арабской и азербайджанской арузлогии, которые были определены до него и его использование под

несколькими названиями объясняет следующим образом: “*Ва бу аркон шаклан саккизта ва этиборда ўнта бўлиб, уларни арузнинг афоилу тафоил ва мафоилу афоил ва мислу амсол ва ажзову аркон ва мавозину авзони деб атайдилар*”.³⁷ Эти сведения автора очень полезны для исследователей аруза, что предотвращает искажения и ошибки возникающие в ходе различного применения термина стопа.

Сайфи очень просто и понятно, а также теоретически обосновано демонстрирует перемену мест сабаба, ватада и фосилы в родственных стопах и взаимное единство этих стоп с точки зрения состава.

Из трактовки стоп, встречающихся в трактате “Аруз” можно создать следующую формулу:

один “ватади мажмуъ”(V –) “*фаув*” + один “сабаби хафиф” (–) “*лун*” = Фаувлун (V –);

один “сабаби хафиф”(–) “*фо*” + один “ватади мажмуъ”(V –) “*илун*” = Фоилун (– V –);

один ватади мажмуъ (V –) “*мафо*” + один сабаби хафиф (–) “*ий*” + еще один сабаби хафиф (–) “*лун*” = Мафойлун (V – –);

два сабаби хафиф (– –) “*мустафъ*” + один ватади мажмуъ (V –) “*илун*” = Мустафъилун (– – V –);

один ватади мажмуъ (V –) “*мафо*” + один фосилаи сугро (V V –) “*илатун*” = Мафоилатун (V – V V –);

один фосилаи сугро (V V –) “*мутафо*” + один ватади мажмуъ (V –) “*илун*” = Мутафоилун (V V – V –);

один сабаби хафиф (–) “*фо*” + один ватади мажмуъ (V –) “*ило*” + еще один сабаби хафиф (–) “*тун*” = Фоилотун (– V – –);

два сабаби хафиф (– –) “*мафъуе*” + один ватади мафрук (– V) “*лоту*” = Мафъувлоту (– – – V).

Из этой своеобразной формулы также можно узнать, что арузоведнашел самый простой способ изучения и критерий создания стопы, а также пропагандировал его на понятном языке. При исследовании работ, созданных в более поздние периоды, стало ясно, что в главе, посвященной учению первоначальных стопаруза, этот же стиль Сайфи стал в какой-то степени популярным.

Зихаф – это термин выражающий явление изменения определенного джузва стопы “солим” из первоначального бахра науки аруз³⁸.

Стиль Сайфив исследовании и трактовке зихафов в отличие от других произведений более часто встречается в трактате “Аруз”. Он подобно Шамсу Кайс Рози, Вахиду Табризи ва Абдурахману Джами отдельно не приводит названия и комментарии зихафа. Особенный метод Сайфий выражается в том, что он в процессе исследования первоначальных и последующих стоп исследует лишь те зихафы, которые использовались в персидско-таджикской поэзии. Данный интерпретационный метод Сайфи помогает легко понять

³⁷ Сайфй. “Арўзи Сайфй”. Нашрга тайёрловчи Ҳ.Блошман. – Калькутта, 1872. – С. 13.

³⁸ Тоиров Урватулло. Фарҳанги истилоҳоти арўзи Ачам. – Душанбе: Маориф, 1991. – С.72.

секреты появления каждого зихафа, его теоретические и практические своеобразия.

Изучение размеров и бахров исследованных в трактате “Аруз” проясняют тот факт, что Сайфи в общей сложности приводит 18 зихафов. Потому как автор в своем произведении отдельно не приводит классификацию трактованных зихофов, считаем целесообразным классифицировать его и изучить своеобразные аспекты исследования Сайфи относительно зихафов аруза. В частности, автор в трактате “Аруз” исследовал следующие 14 зихофов рубрики бахр на основе “тактиь” свойственные персидско-таджикской поэзии: *қабз, қаср, ҳазф, салм, қатъ, хабн, кафф, харм, харб, шатр, шакл, тасбез, изолат, тайй, вақф, кашф, жадъ, наҳр*.

Сайфи каждый зихоф характеризует в разрезе бахров. Давая сведения о зихафах, он также указывает то, из какой первоначальной стопы они образовались. В трактате утверждается, что некоторые зихафы относятся только к одной первоначальной стопе, а некоторые к нескольким первоначальным стопам.

Вторая часть называется “*Исследование вопросов бахра и круга в трактате “Аруз”*”. В данной части изучены исследования Сайфи Бухари относительно бахров из арабской и персидской поэзии, а также размеры и круги образованные от них.

“**Бахр**” (метр) - происходит из арабского языка и означает “море”. В арузоведении в качестве термина может выражать значение “группы”. Размеры из определенной группы, возникшие вследствие перемешивания одной или двух первоначальных стоп используется под термином “бахр”.

Как и Шамс Кайс Рози, Насируддин Тусий, Абдурахман Джами в своем трактате “Аруз” Сайфи уделяет внимание классификации и количеству бахров. Он в части “Дар баёни адади бухур” следующим образом говорит об общем количестве бахров аруза: “Знайте, что количество бахров возникающих в результате повторения и взаимного примыкания некоторых рубрик составляет девятнадцать: *тавил, мадид, басит, вофир, комил, ҳазаж, ражаз, рамал, мунсарих, музориъ, муқтазаб, мужтас, сарих, жадид, қариб, хафиф, мушокил, мутақориб, мутадорик*”³⁹.

Если обратить внимание, то Сайфий приводя названия и количество 19 бахров относящихся к арабской и персидской поэзии, классифицирует их с точки зрения арузоведения 19 века: “Первые пять из этих девятнадцати бахров, то есть тавил, мадид, басит, вофир и комил – бахры из арабской поэзии, в том смысле, что азербайджанские поэты творившие на персидском и тюркском языке писали мало стихов на этих бахрах, потому как их использование получалось не совсем приемлимым. Пусть стихи на этих бахрах внешне кажутся устойчивыми, но на самом деле таковыми не являются”⁴⁰.

³⁹Сайфӣ. “Арӯзи Сайфӣ”. Нашрга тайёрловчи Ҳ.Блошман. – Калькутта, 1872. – С.13.

⁴⁰Юқоридаги манба.– Б. 13.

Наблюдая за поэзией своего времени, Сайфи утверждал о том, что бахры относящиеся к арабскому арузу мало используются не только в персидско-таджикской поэзии, но и в узбекской поэзии XV века. Это доказывает то, что Сайфи являлся не только видным арузологом своего времени, но и многогранным поэтом, которые принимал достойное участие в литературных связях XV века и пристально наблюдал за узбекской поэтикой.

Говоря о других группах бахров Сайфи пишет: “и три бахра относятся к персидской, по ним пишутся стихи и это – джадид, кариб, мушокил”⁴¹. Следовательно, в данном случае автор информирует о трех других бахрах, вернее упоминает базы относящиеся к персидской поэзии и говорит, что на основе их стихи создавались лишь персидскими поэтами.

Приводя сведения от третьей группе арузовед говорит, “ и другие 11 бахров встречаются среди арабов и персов”⁴². Также автор указывает на эти 11 бахров, то есть хазадж, раджаз, рамал, мунсарих, музориъ, муктазаб, муджтасс, сариъ, хафиф, мутакориб и мутадорик, утверждая о том, что эти бахры в единстве встречаются в арабской и персидской поэзии.

Посредством этой характеристики арузовед старается продемонстрировать статус этих 19 бахров в размере персидско-таджикской поэзии с точки зрения литературных процессов своего времени. С другой стороны, автор проясняет различающиеся аспекты арабского аруза от персидского через бахры джадид, кариб и мушокил.

Из части бахров стало ясно о том, что несколько бахров могут иметь одинаковый корень. Именно для демонстрации этой связи арузоведы использовали средство под названием “доира” (круг). Еще одним вопросом, который освещался в трактате “Аруз” Сайфи является классификация кругов аруза. В трактате круги рассматриваются как как важная часть, отражающая своеобразные теоретические особенности размера и бахров в науке аруза. Отличие стоп в приведенных Сайфи кругах от других кругов персидских арузоведов в том, что кроме “Доираи муъталифа” бахры в “Доираи муджталиба”, “Доираи муштабаха”, “Доираи муттафика” и “Доираи мухталифа” расположились в форме мусаддас. У других арузоведов чаще встречается форма мусамман.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Основную часть своей жизни и деятельности Сайфи Бухари провел в Бухаре, Герате и Самарканде и принял достойное участие в литературном процессе того периода. Он быстро примкнул к Гератской литературной школе и попал в поле зрения великих деятелей того периода Алишера Навои, Абдурахмана Джамии, которые воздали должное его заслугам. Он испытал себя в основных жанрах поэзии того периода – в *газелях* и *му’амма*, добился успеха в этой области, а его поэмы обрели популярность в народе

⁴¹Юкоридаги манба.– Б. 13.

⁴²Юкоридаги манба.– Б. 13.

2. Успех Сайфи Бухари в поэзии 15 века в том, что он смог мастерски расположить новые содержания и образы в традиционной форме жанра газелей. Он первым в восточной литературе ввел в жанр газель представителей различных профессий, чем совершил большой поворот в газелях своего времени. В результате образы ремесленников вышли на первый план его газелей, посвященных скоробейникам, портным, дехканинам, поварам, мясникам, продавцам соков, мастерам по изготовлению луков, певцам, лекарям и многим другим.

3. Сайфи Бухари с одной стороны своим газелям посвященным представителям искусства и ремесла обогатил поэзию своего времени и раскрыл новые грани тематики. С другой стороны, он предоставил обширные сведения о развитии ремесла в Средней Азии XV века, в частности народов Узбекистана, о культурном быте обладателей различных ремесел. Это в свою очередь, значимо тем, что позволяет понять древность современного искусства и ремесленничества, уникальность образцов творчества дошедших до наших дней и ценность представителей почетных ремесел.

4. Сайфи создал три трактата посвященных науке аруз, му'амма и музыке, чем и внес большой вклад в развитие литературы своего времени. В литературных источниках ярко отражается народная популярность трактатов об арузе и проблеме, использование этих трактатов в качестве программного руководства для исследования этих отраслей науки.

5. Сайфи первым в персидско-таджикском арузоведении пропагандировал то, что фонетика аруза является важной составной частью ритмологии, и то что она открывает путь для исследования теоретических особенностей этой науки. От утверждал о том, что человек изучающий аруз для приобретения достаточных навыков должен начинать и исследования фонетических аспектов, о чем подробно излагает в своем произведении. Поэт также продемонстрировал самые простые и эффективные способы усвоения этой науки.

6. Сайфи утверждая о наличии 8 формальных и 10 практических форм стоп аруза доступно трактует их состав и закономерности появления, на основе характеристики делит на первоначальные типы и "фаръий". Исходя из букв в содержании стоп поэт делит их на группы "хумосий" и "субоый". Это формирует выжный фундамент для понимания читателем коротких и длинных с точки зрения состава.

7. Сайфи с особым стилем отнесся к вопросу трактовки и исследования зихафов. В отличие от других арузоведов он приводит относительно меньшее их количество. Кроме того, автор в отличие от Шамса Кайса Рози, Вахида Табризи ва Джами самостоятельно не приводит названия и толкования зихофов до бахров и предпочитает исследования первоначальных стоп и "фаръий" бахров в процессе "тактиь". В этом смысле от трактовал лишь 18 зихафов использованных в размере персидско-таджикской поэзии.

8. Исследованы 19 бахров из трактата "Аруз" Сайфи и 93 размеров, сформировавшихся от них. В отличие от других персидско-таджикских арузоведов Сайфи привел 14 бахров относящихся к персидской поэзии:

ҳазадж, раджаз, рамал, мунсарих, музорий, муктазаб, муджтасс, сарий, джадид, кариб, хафиф, мушокил, мутақориб, мутадорик. Не ограничившись этим, поэт исследовал также 5 бахров арабской поэзии: тавил, мадид, басит, вофир, комил. В целях опереждения их теоретической и практической значимости в персидско-таджикской поэзии он в качестве примера привел множество стихов из нашей классической поэзии и научные доказательства из произведений арузоведов древности.

9. Исследования бахров показывают, что Сайфи очень внимательно отнесся к каждому из них и основываясь на стопы указал на их принадлежность к первончальным или “фаръий”, а также привел важнейшие факты и комментарии относительно именованья бахров. Потому как в отличие от бахров персидской поэзии бахры из арабской поэзии имеют малую продуктивность в персидско-таджикской поэзии, арузовед ограничился представлением лишь преимущественных размеров.

10. Исследования бахров со стороны Сайфи демонстрируют еще одну его выигрышную позицию. То есть, он смог выявить первооткрывателей некоторых бахров и в своем произведении первым привел соответствующие сведения об этом. На основе древних источников Сайфи дал сведения о том, что такие бахры как “джадид” и “кариб” и соответствующие персидско-таджикской поэзии после Халила ибн Ахмада были выявлены такими арузоведами как Бузургмехр Коинии Мавлоно Юсуф Арузи Нишопури.

11. Процесс исследования кругов выявил, что в направлении их классификации Сайфи в большей степени продолжил традиции арабского арузоведа Халила ибн Ахмада. Сайфи в отличие от персидско-таджикских арузологов Шамса Кайса Рози и Джами немного иначе отнесся к кругам, доведя количество персидских кругов до пяти и расположил в них также бахры относящиеся к арабскому арузу. Кроме того, автор обратил на историю именованья кругов и привел нужные и важные научные сведения о них, что не наблюдается в других произведениях посвященных арузу.

12. Автор комментировал многие термины аруза и привел достаточное количество воззрений древних арабских арузоведов об их происхождении. В результате в процессе комментирования раскрыт исторический экскурс слов, заимствованных из арабского в персидско-таджикские языки. Использование на сегодняшний день терминов современного таджикского и узбекского арузоведения, а также арабского арузоведения свидетельствует о наличии большой необходимости во многих комментариях из трактата “Аруз”.

**A ONE-TIME SCIENTIFIC COUNCIL ON THE BASIS OF THE
SCIENTIFIC COUNCIL FOR AWARDING SCIENTIFIC
DEGREES DSc.03/30.12.2019.Fil. 02.03 AT
SAMARKAND STATE UNIVERSITY**

SAMARKAND STATE UNIVERSITY

MIRZAEV KHAYYOM TOSHKULOVICH

SAYFI BUKHARI AND HIS SCIENTIFIC WORK “ARUZ”

**10.00.05 – Language and Literature of the people of Asia and Africa
(Tajik Language and Tajik Literature)**

**DISSERTATION ABSTRACT
FOR THE DOCTOR OF PHILOSOPHY DEGREE (PhD) ON PHILOLOGICAL
SCIENCES**

Samarkand – 2021

The theme of the dissertation for doctor of philosophy (PhD) was registered at the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number №B2018.4.PhD/660.

The dissertation has been implemented at Samarkand State University.

The abstract of the dissertation in three languages has been uploaded to the website of the Scientific Council (www.samdu.uz) and Information and Educational portal "Ziyonet" (www.ziyonet.uz).

Scientific advisor:

Khamroev Jumakhul

Doctor of philological sciences

Official opponents:

Yusupova Dilnovoz Raxmonovna

Doctor of philological sciences, docent

Narzikhulov Misbohiddin Makhmudovich

Doctor of philological sciences, professor

Leading organization:

Tashkent State University of Oriental Studies

The defense of dissertation will take place on "24" 05 2021 at 11⁰⁰ at the meeting hall of the Scientific Council DSc.03.30.12.2019.Fil.02.03 at the Samarkand State University. (Address: 140104, Samarkand city, University Boulevard, 15. Phone: (8366)239-11-40, 239-18-92; Fax: (8366) 239-11-40; e-mail: rector@samdu.uz).

The dissertation can be found at the Information Resource Center of Samarkand State University (registered with 11). (Address: 140104, Samarkand city, Boulevard, 15. Phone: (8366)239-11-40, 239-18-92; Fax: (8366) 239-11-40, Samarkand State University, main building, room 105.)

The dissertation abstract was distributed on "8" 05 2021.

(Protocol registration number "70" 8.05 2021.)



M.K.Mukhiddinov
Chairman of the Scientific Council
for awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, professor

A.B.Pardaev
Scientific Secretary of the Scientific
Council for awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences

X.Z.Alimova
Chairperson of the Scientific Seminar at the
Scientific Council for awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences

INTRODUCTION (abstract of the PhD thesis)

The aim of the research work is to study scientific-literary heritage of Sayfi Bukhari in correlation with the process of literary contemporaries; to reveal in the XVth century study of Aruz status, to investigate novelty and advantages of the work “Aruz” by comparing with other Persian-Tajik works devoted to the study of Aruz.

The object of the research work. The divans kept in national library “Kitobxonai majlisi shuroi islomi” of Sayfi Bukhari in Iran Islam Republic under the number 9653, manuscripts in Sirinagar in India under the number 1560 and the work “Aruz” printed by German scientist Henry Bloshman in 1872 in Kalkutta are taken as the basis of the research.

The scientific novelty of the study is:

For the first time in the history of literature, main issues relating life and work of Sayfi Bukhari, namely the period he lived, literary heritage he left, literary genre he prolifically used;

The novelty he brought to XVth century study of ghazal by his extraordinary ghazals was revealed by literary sources and by the examples of the works of the poet;

According to the analysis of Sayfi Bukhari’s research about history of Aruz, theoretical view of poems and poetry, and of the works written on problems of aruz Sayfi Bukhari’s worthy contribution to the development of literature as a theorist were manifested;

In reaching culmination of XV century Persian-tadjic aruz the specific features of aruz created by Sayfi Bukhari and it’s place were substantiated by the comparison with other theoretical works in the field;

Implementation of the results of the dissertation.

Conclusions related to the research about Sayfi Bukhari and his work aruz on the basis of comparison with other XV century Temurid’s period theoretical scientific works, and their place in revealing in the development of eastern study of aruz were used in the fundamental project OT-Φ1-138 “Comparative analysis of “Khamasa” created in the XVth century” (reference №. 89-03-4370 as of November 3, 2020 of the MHSSE RUz).

As a result, several theoretical works appeared in Temurid’s period and their scientific value created opportunity of comparative research.

Conclusions related to the reviews of terms of the theoretical study of aruz done by Sayfi Bukhari, also review and definitions of Arabic derived words into Persian-tadjic language their essence and meaning were utilized in the fundamental project №Φ1-ΦA-0-43429, ΦA-Φ1, Γ002 “The research of the theoretical problems of Karakalpak folklore and literary genre and types” (reference № 89-03-4370 as of November 3, 2020 MHSSE RUz). As a result of the use of research outcome was created the opportunity of understanding dictionary meaning of the terms derived from Arabic language in contemporary study of aruz.

Defining dictionary created as a result of research named “Farhangi mukhtasari istilohoti risolai “Aroz”-i Sayfii Bukhoriy” (ISBN978-9943-6645-8-6)

served as a source to enhance pupils' philological knowledge in literature education. More than 165 terms are explained in it. As a result, it served as a source to enhance students' philological knowledge in literature education.

Conclusions related to the significance in perception of the antiquity of art and craft by the ghazales of Sayfi Bukhari devoted to craftsmen and artists were used in preparing the script for the broadcast of "Bedorlik", "Ta'lim va taraqqiyot", "Adabiy Jarayon" on the TV and radio channel "Uzbekistan" (reference № O`z 04-25-1082, as of November 10, 2020 of the National Television and Radio Company "Uzbekistan"). As a result presented materials maintained the scientific-popular significance and the actuality of the source has brought scientific-practical significance.

The outline of the thesis. The thesis consists of Introduction, three chapters, conclusion, the list of used literature. The volume of the thesis is 160 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Mirzoyev X.T. Issues of Persian-tajik study of aruz in the thesis “Aruz” by Sayfi Bukhoriy // Jurnal of Critical Reviews.ISSN: 2394-5125. Vol. 7. Issue 7.2020.DOI:http:dx.doi.org/10.31838/jcr.07.07.261.–P.1453-1457. (№3 Scopus).

2. Mirzoyev X.T. Artistic interpretation of the image of craftsmen in the poems of Sayfi Bukhari// ACADEMICIA:An International Multidisciplinary Research Journal. ISSN: 2249-7137 Vol. 10. Issue 5.– India, 2020.–P.1295-1299.DOI:10.5958/2249-7137.2020.00299.2 (№2. Journal Impact factor: (SJIF) 7.13).

3. Мирзоев Х.Т.Сайфий Бухорий ва XV аср Хирот адабий муҳити// Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2019. – № 4.– Б. 92-96. (10.00.00 №14).

4. Мирзоев Х.Т.Сайфий Бухорий ҳаёти ва ижодини ўрганишда ўз даври манбаларининг ўрни // БухДУ илмий ахбороти. – Бухоро, 2019. – № 2.– Б. 139-143. (10.00.00 №1).

5. Мирзоев Х.Т. Сайфий Бухорийнинг XV аср ғазалчилигидаги янгилиги // Хорижий филология. Тил. Адабиёт. Таълим. – Самарқанд, 2019. – № 3. – Б. 94-99. (10.00.00 №10).

6. Мирзоев Х.Т. XIII-XV аср форс-тожик ва ўзбек арузшунослигининг ривожланиш жараёнида Шамс Қайс Розийнинг мавқеи // Хорижий филология. Тил. Адабиёт. Таълим. – Самарқанд, 2018.– № 3 (68). – Б.74-78.(10.00.00 №10).

7. Мирзоев Х.Т. Рисолаи “Арўз”-и Сайфии Бухорой яке аз сарчашмаҳои муҳими “Санъати сухан”-и Тўракул Зеҳнӣ // Инновационное развитие науки и образования // Международная научно-практическая конференция. – Казахстан, 2020. – С. 182-184.

8. Мирзоев Х.Т. Сайфий Бухорийнинг “Аруз” рисоласида арузшуносликка доир айрим арабча терминларнинг форс-тожик тилидаги шарҳи масалалари//Инглиз тилини ўрганишда инновациялар ва ўқитиш амалиёти // Халқаро илмий-амалий анжуман материаллари.–Тошкент, 2019. – Б. 186-187.

9. Мирзоев Х.Т. Сайфий Бухорийнинг “Аруз” рисоласида XV аср арузшунослиги масалалари // Замонавий филологияда интеграцион жараёнлар // Республика илмий-амалий анжуман материаллари. – Бухоро, 2020. – Б. 42-46.

10. Мирзоев Х.Т. Ҳазрат Навоийнинг “Мажолис-ун-нафоис” асари XV асрда яшаб ижод этган форс-тожик адибларининг ҳаёти ва ижодини ўрганишда муҳим манба (Сайфий Бухорий мисолида) // Алишер Навоий ва учинчи мингйиллик: Навоий меросини ўрганишнинг янги уфқлари // Республика илмий-амалий анжуман материаллари. –Тошкент, 2019. – Б. 76-79.

II бўлим (II часть; II part)

11. Фарҳанги мухтасари истилоҳоти рисолаи “Арӯз”-и Сайфии Бухорой // Тузувчи: Мирзоев Х.Т. – Самарқанд: СамДУ нашри, 2020. – Б. 52.

12. Мирзоев Х.Т. Саҳми адабиётшиносии ўзбек дар шиноҳти шахсият ва мероси адабии шоири форсу тоҷик Сайфии Бухорой // Адабий алоқалар ва маданиятларнинг ўзаро таъсири. Халқаро илмий-амалий анжуман материаллари, 1-қисм. – Термиз, 2019. – Б. 46-47.

13. Mirzoyev X.T. The significance of studying Saifiy Bukhoriy’s scientific-literary legacy // Monografia pokonferencyjna. Science, research, development: philology, sociology and culturology #9. – Poznan, 29-30.09.2018. – Б. 12-15.

14. Мирзоев Х.Т. Сайфий Бухорий ғазалиётида XV аср санъат ва ҳунармандчилиги тасвири // XXI асрда илм-фан тараққиётининг ривожланиш истиқболари ва уларда инновацияларнинг тутган ўрни. Республика илмий – online конференцияси материаллари. 2-қисм. – Тошкент, 2019. – Б. 250-252.

15. Мирзоев Х.Т. Навоийнинг “Мажолис-ун-нафоис” асари Сайфий Бухорий шахсияти ва ижодини ўрганишда муҳим манба // Фан ва таълим-тарбиянинг долзарб масалалари. Республика илмий-назарийанжуман материаллари. – Нукус, 2019. – Б. 250-252.

16. Мирзоев Х.Т. Назаре ба Сайфии Бухорой ва рисолаи “Арӯз”-и ў // Масъалаҳои филологияи тоҷик. Маҷмӯаи мақолаҳои илмӣ. – Самарқанд, нашри СамДУ, 2018. – С. 73-80.

17. Мирзоев Х.Т. Муҳимияти омӯзиши ашъори лирикии Сайфии Бухорой // Замонавий тилшунослик ва деривацион қонуниятлар. Республика илмий-амалий анжуман материаллари. – Самарқанд, 2019. – С. 213-214.

Автореферат Самарқанд давлат университетининг
“СамДУ илмий тадқиқотлар ахборотномаси” журнали таҳририятида
таҳрирдан ўтказилди (27.04.2021 йил).

2021 йил 30 апрелда босишга рухсат этилди:
Офсет босма қоғози. Қоғоз бичими 60×84_{1/16}.
“Times” гарнитураси. Офсет босма усули.
Ҳисоб-нашриёт т.: 3,06. Шартли б.т. 2,9.
Адади 100 нусха. Буюртма № 30/04.

СамДЧТИ нашр-матбаа марказида чоп этилди.
Манзил: Самарқанд ш, Бўстонсарой кўчаси, 93.